

اضواء البيان  
في ترجمة القرآن

and

Translation of Juz' 'Amma  
in English

جُزْءُ  
عَمَم

by

حضرت مولانا يوسف مطاره حفظه الله

&

Mawlana Dr. Mahmood Chandia

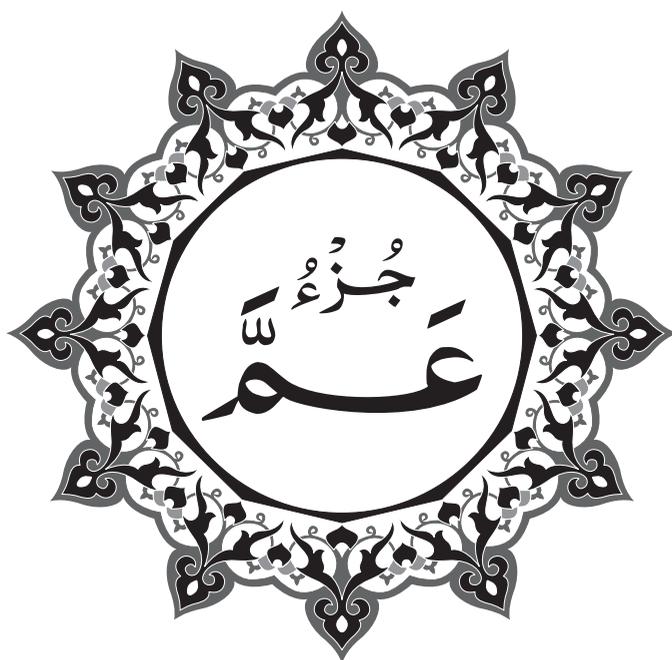
## Transliteration Scheme

Consonants	Arabic Letter
'	ء
‘	ع
A a	ا
-ah -at	ة
B b	ب
D d	د
Ḍ ḍ	ض
Dh dh	ذ
F f	ف
Gh gh	غ
H h	ه
Ḥ ḥ	ح
J j	ج
K k	ك
Kh kh	خ
L l	ل
M m	م
N n	ن
Q q	ق
R r	ر
S s	س
Ş ş	ص
Sh sh	ش
T t	ت
Ṭ ṭ	ط
Th th	ث
W w	و
Y y	ي
Z z	ز
Ẓ ẓ	ظ

Short Vowels	
A a	َ
I i	ِ
U u	ُ

Long Vowels	
Ā ā	آ
Ī ī	إي
Ū ū	أو

Diphthongs	
aw	أو
ay	أَي



اللَّهُ

سُورَةُ الْفَاتِحَةِ

اللَّهُ

اللَّهُ

اللَّهُ

اللَّهُ

اللَّهُ

اللَّهُ

سُورَةُ الْفَاتِحَةِ

اللَّهُ

ایمان آئے  
اس میں آیتیں ہیں  
سورۃ الفاتحہ مکہ میں نازل ہوئی  
اور رکوع ہے  
(1) سُورَةُ الْفَاتِحَةِ (5)  
1 Rukū' (1) Sūra Al-Fātiḥah - The Opening, Makkan (5) Āyāt 7

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
پڑھتا ہوں اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔  
In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the Most Merciful.

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ الرَّحْمَنِ  
تمام تعریفیں اللہ کے لیے ہیں جو تمام جہانوں کا رب ہے۔ جو بڑا مہربان،  
All praises belong to Allāh, Lord of the Worlds; {1} The Most Compassionate,

الرَّحِيمِ مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ  
نہایت رحم والا ہے۔ جو حساب کے دن کا مالک ہے۔  
the Most Merciful; {2} Master of the Day of Judgement; {3}

إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ  
اے اللہ! ہم تیری ہی عبادت کرتے ہیں اور تجھی سے مدد طلب کرتے ہیں۔  
We only worship You and We only seek help from You. {4}

اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمَسْتَقِيمَ  
تو ہمیں سیدھے راستے کی ہدایت دے۔ اُن لوگوں  
Guide us to the straight path; {5} Path

الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ  
کے راستے کی جن پر تو نے انعام فرمایا، نہ  
of those upon whom You conferred favours; {6} Not

الْمُغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ  
اُن کے راستے کی جن پر غضب کیا گیا اور نہ گمراہوں کے راستے کی۔  
of those upon whom anger descended nor of ones astray. {7}

آیاتھا ۴۰

(۷۸) سُورَةُ النَّبَا مَكِّيَّةٌ (۸۰)

رُكُوعَاتُهَا ۲

اور ۲ رکوع ہیں

سورۃ النبأ مکہ میں نازل ہوئی

اس میں ۴۰ آیتیں ہیں

2 Rukū'

(78) Sūra Al-Naba' - The News, Makkan (80)

Āyāt 40

## بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

پڑھتا ہوں اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the Most Merciful.

## عَمَّ يَسْأَلُونَ ۝ عَنِ النَّبَا الْعَظِيمِ ۝ الَّذِي هُمْ فِيهِ

کس چیز کے متعلق یہ سوال کر رہے ہیں؟ ایک بڑی خبر کے متعلق؟ جس میں وہ

What are they asking about?{1} About the momentous news;{2} Regarding which they

مُخْتَلِفُونَ ۝ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ۝ ثُمَّ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ۝ اَلَمْ نَجْعَلِ

اختلاف کر رہے ہیں؟ ہرگز نہیں! عنقریب انہیں پتہ چل جائے گا۔ پھر ہرگز نہیں! عنقریب انہیں پتہ چل جائے گا۔ کیا

disagree;{3} On the contrary, soon they will know!{4} Then, on the contrary, soon they will know;{5} Have We not established

الْاَرْضَ مَهْدًا ۝ وَالْجِبَالَ اَوْتَادًا ۝ وَخَلَقْنٰكُمْ اَزْوَاجًا ۝

ہم نے زمین کو فرش اور پہاڑوں کو میضیں نہیں بنایا؟ اور ہم نے تمہیں جوڑے جوڑے بنایا۔

the earth as a place of rest?{6} And the mountains as stakes?{7} And We created you in pairs;{8}

وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَاتًا ۝ وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ لِبَاسًا ۝ وَجَعَلْنَا

اور ہم نے تمہاری نیند کو راحت کا ذریعہ بنایا۔ اور ہم نے رات کو پردہ بنایا۔ اور ہم نے

And We established your sleep as a means of relaxation;{9} And We established the night as a covering;{10} And We established

النَّهَارَ مَعَاشًا ۝ وَبَنَيْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعًا شِدَادًا ۝ وَجَعَلْنَا

دن کو روزی کمانے کا وقت بنایا۔ اور ہم نے تمہارے اوپر سات مضبوط آسمان بنائے۔ اور ہم نے

the day as a time to earn a livelihood;{11} And We built seven strong above you;{12} And We established

سِرَاجًا وَهَاجًا ۝ وَانزَلْنَا مِنَ الْمُعْصِرَاتِ مَاءً ثَجَّاجًا ۝

چمکتا ہوا چراغ بنایا۔ اور ہم نے بادلوں سے زور سے بہنے والا پانی اتارا۔

a luminous lamp;{13} And We sent a downpour of rain from the rain clouds;{14}

لِنُخْرِجَ بِهِ حَبًّا وَنَبَاتًا ۝ وَجَدَّتِ الْوَادِيَّاتُ الْوَادِيَّاتُ ۝ اِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ

تا کہ ہم اس کے ذریعہ نکالیں اناج اور سبزہ۔ اور گھنے باغات۔ بے شک فیصلہ کادن

So We may produce grain and vegetation by it;{15} And gardens interlaced;{16} The Day of Decision is certainly

كَانَ مِيقَاتًا ۝ يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَتَأْتُونَ اَفْوَاجًا ۝

مقررہ وقت ہے۔ جس دن صور پھونکا جائے گا، پھر تم فوج در فوج آؤ گے۔

an appointed time;{17} The Day when the bugle will be blown, you will then come as groups;{18}

وَ فَتَحَتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ اَبْوَابًا ۝ وَسُيِّرَتِ الْجِبَالُ فَكَانَتْ

اور آسمان کھولے جائیں گے، پھر وہ دروازے ہی دروازے ہو جائیں گے۔ اور پہاڑ چلائے جائیں گے، پھر وہ

And the heaven will be opened, it will then become doors;{19} And the mountains will be moved, they will then become

سَرَابًا ۝ اِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا ۝ لِلطَّٰغِيْنَ مَا بَا ۝

سراب کی طرح ہو جائیں گے۔ یقیناً جہنم گھات میں ہے۔ سرکشوں کا ٹھکانا ہے۔

a mirage;{20} The Hell-Fire certainly lies in wait;{21} As a place of return for the rebellious ones;{22}

لَيَبْقَيْنَ فِيهَا اَحْقَابًا ۝ لَا يَذُوقُونَ فِيهَا بَرْدًا وَلَا شَرَابًا ۝

جس میں وہ مدتوں پڑے رہیں گے۔ جس میں وہ ٹھنڈی چیز، پینے کی چیز کچھ بھی نہیں پائیں گے۔

Remaining in it for long periods;{23} They will not taste any coolness nor any drink in it;{24}

إِلَّا حِيْمًا وَ غَسَاقًا ۝ جَزَاءً وَفَاقًا ۝ إِنَّهُمْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ

سوائے گرم پانی اور پیپ کے۔ جو برابر کی سزا کے طور پر ہوگا۔ اس لیے کہ وہ حساب کی امید نہیں

Except boiling water and pus;[25] As appropriate retribution.[26] They were certainly not expecting

حِسَابًا ۝ وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كِذَابًا ۝ وَكُلَّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ

رکھتے تھے۔ اور ہماری آیتوں کو جھٹلاتے تھے۔ اور ہر چیز کو ہم نے لکھ کر (کتاب میں) محفوظ کر

any reckoning.[27] And they totally rejected Our signs.[28] And every thing, We have recorded it

كِتَابًا ۝ فَذُوقُوا فَلَنْ نَزِيدَكُمْ إِلَّا عَذَابًا ۝ إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ

رکھا ہے۔ پھر تم چکھو، پھر تمہارے لیے ہرگز زیادہ نہیں کریں گے مگر عذاب ہی کو۔ یقیناً متقیوں کے لیے

in writing;[29] So, taste; We will then only increase you in punishment.[30] There is certainly success for the ones conscious of

مَفَازًا ۝ حَدَائِقَ وَأَعْنَابًا ۝ وَكَوَاعِبَ أَتْرَابًا ۝ وَكَأْسًا

کامیابی ہے۔ باغات اور انگور۔ اور نوجوان ہم عمر عورتیں ہیں۔ اور لبالب بھرے

Him;[31] Gardens and vineyards;[32] And firm-breasted maidens of similar age;[33] And glasses,

دِهَاقًا ۝ لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا كِذَابًا ۝ جَزَاءً مِّن رَّبِّكَ عَطَاءً

جام ہیں۔ اس میں وہ نہ کوئی بے ہودہ بات اور نہ جھوٹ سنیں گے۔ تیرے رب کی طرف سے بدلہ کے طور پر، ہدیہ کے طور پر

brimming.[34] They will not hear any idle talk nor any lying in them;[35] As a reward from your Lord, as a sufficient

حِسَابًا ۝ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الرَّحْمَنُ لَا يَمْلِكُونَ

بھی، حساب کے طور پر بھی۔ جو آسمانوں اور زمین اور ان چیزوں کا رب ہے جو ان کے درمیان ہیں، رحمن تعالیٰ ہے، وہ اس

bestowal.[36] Lord of the heavens and the earth and what is between them; the Most Compassionate One, they will not possess any authority

مِنهُ خِطَابًا ۝ يَوْمَ يَقُومُ الرُّوحُ وَالْمَلَائِكَةُ صَفًّا ۝ لَا يَسْأَلُونَ

سے بات کرنے کی طاقت بھی نہیں رکھ سکیں گے۔ جس دن روح اور فرشتے صف باندھ کر کھڑے ہوں گے، بول نہیں سکیں گے

to speak with Him.[37] On the Day, the Spirit and angels will stand in rows, they will not speak

إِلَّا مَن أِذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ وَقَالَ صَوَابًا ۝ ذَلِكَ الْيَوْمَ الْحَقُّ فَمَن

مگر وہی جن کو رحمن تعالیٰ اجازت دے اور جو ٹھیک بات کہے۔ یہ دن حق ہے۔ پھر جو

except the one whom the Most Compassionate One grants permission to and he will speak befittingly.[38] This is the True Day, whoever

شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ مَا بَالًا ۝ إِنَّا أَنْذَرْنَاكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا ۝ يَوْمَ يَنْظُرُ

چاہے اپنے رب کے پاس ٹھکانا بنا لے۔ یقیناً ہم نے تمہیں قریبی عذاب سے ڈرایا۔ جس دن انسان

wishes then let him take a place of return by his Lord.[39] We certainly warned you of an imminent punishment; on the Day, the person

الْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ وَيَقُولُ الْكَافِرُ يَا لَيْتَنِي كُنْتُ تُرَابًا ۝

دیکھے گا وہ اعمال جو اس کے ہاتھوں نے آگے بھیجے اور کافر کہے گا کہ اے کاش کہ میں مٹی ہوتا۔

will look at what his hands sent forward and the disbeliever will say, 'Oh I wish I was dust!'[40]

رُكُوعًا ۲

(۴۹) سُورَةُ النَّازِعَاتِ مَكِّيَّةٌ (۸۱)

آيَاتُهَا ۴۶

اور ۲ رکوع ہیں

سورة النازعات کہہ میں نازل ہوئی

اس میں ۴۶ آیتیں ہیں

2 Rukū' (79) Sūra Al-Nāzi'āt - Those Who Tear Out, Makkan (81) Āyāt 46

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

پڑھتا ہوں اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the Most Merciful.

وَالَّذِي نَزَّلَ سُبْحَانَكَ وَالَّذِي نَسُطُّكَ وَالسَّيِّدِ

ان فرشتوں کی قسم جو سختی سے جان نکالنے والے ہیں۔ اور ان فرشتوں کی قسم جو سہولت سے جان نکالنے والے ہیں۔ اور ان فرشتوں کی

By the angels who forcefully tear out;[1] By the angels who gently draw out;[2] By the angels who move

سَبَّحًا ۱۰ فَالْسَّيِّئَاتِ سَبَقًا ۱۱ فَالْمَدْبِرَاتِ أَمْرًا ۱۲ يَوْمَ

قسم جو تیر کر آنے والے ہیں۔ پھر اُن فرشتوں کی قسم جو دوڑ کر آنے والے ہیں۔ پھر اُن فرشتوں کی قسم جو امور کی تدبیر کرنے والے ہیں۔  
glidingly;{3} Then, by the angels who swiftly exceed;{4} Then, by the angels who manage the matter;{5} On the Day,

تَرْجِفُ الرَّاجِفَةُ ۱۳ تَتَّبِعُهَا الرَّادِفَةُ ۱۴ قُلُوبٌ

جس دن زلزلہ والی زلزلہ لے آئے گی۔ جس کے پیچھے آئے گی پیچھے آنے والی۔ دل  
the quaking will quake.{6} The following will follow it.{7} Hearts

يَوْمَئِذٍ وَاجِفَةٌ ۱۵ أَبْصَارُهَا خَاشِعَةٌ ۱۶ يَقُولُونَ

اس دن دھڑک رہے ہوں گے۔ اُن کی نظریں جھکی ہوئی ہوں گی۔ وہ کہتے ہیں  
will be throbbing on that Day.{8} Their eyes will be cast down.{9} They will be saying,

عَاثًا لِمَرْدُودُونَ فِي الْحَافِرَةِ ۱۷ ءِذَا كُنَّا عِظَامًا تَّحَرَّةً ۱۸

کہ کیا ہم پہلی حالت میں لوٹائے جائیں گے؟ کیا جب کہ ہم کھوکھلی ہڈیاں ہو جائیں گے؟  
'Will we most certainly be returned to our former state?{10} What! When we become rotten bones!'{11}

قَالُوا تِلْكَ إِذًا كَرَّةٌ خَاسِرَةٌ ۱۹ فَاَتَمَّهَا نَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ ۲۰

انہوں نے کہا کہ تب تو یہ لوٹنا خسارہ والا ہے۔ وہ قیامت تو صرف ایک ہی ڈانٹ ہوگی۔  
They will say, 'This is then a losing return.'{12} Then it will only be a single rebuke.{13}

فَإِذَا هُمْ بِالسَّاهِرَةِ ۲۱ هَلْ أَتَكَ حَدِيثُ مُوسَى ۲۲

کہ ایک دم وہ سب میدان میں حاضر ہو جائیں گے۔ کیا تمہارے پاس موسیٰ (علیہ السلام) کا قصہ پہنچا؟  
They will then be on the surface of the earth.{14} Has the story of Mūsā ؑ come to you?{15}

إِذْ نَادَاهُ رَبُّهُ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى ۲۳ إِذْ هَبَّ

جب کہ اُن کے رب نے اُن کو مقدس وادی طوی میں آواز دی۔ کہ جاؤ فرعون کے پاس،  
When his Lord called out to him in the sanctified valley of Tuwā;{16} Go

إِلَى فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَى ۲۴ فَقُلْ هَلْ لَكَ إِلَى أَنْ تَزَكَّى ۲۵

اس لیے کہ اس نے سرکشی کی ہے۔ اور کہو کہ کیا تجھے رغبت ہے کہ تو پاک صاف بن جائے؟  
to Fir'awn, he has certainly transgressed;{17} Then ask, "Do you desire that you become pure?{18}

وَأَهْدِيكَ إِلَى رَبِّكَ فَتَخْشَى ۲۶ فَإِنَّهُ الْكُبْرَى ۲۷

اور میں تجھے راستہ دکھاؤں تیرے رب کی طرف کہ تجھے ڈر پیدا ہو۔ تو موسیٰ (علیہ السلام) نے فرعون کو بڑا معجزہ دکھایا۔  
And that I guide you to your Lord so you fear?"{19} He ؑ then showed him the big sign;{20}

فَكَذَّبَ وَعَصَى ۲۸ ثُمَّ أَدْبَرَ يَسْعَى ۲۹ فَحَشَرَ فَنَادَى ۳۰

پھر اس نے جھٹلایا اور نافرمانی کی۔ پھر وہ پیٹھ پھیر کر بھاگا۔ پھر اس نے لوگوں کو اکٹھا کیا، پھر پکارا۔  
He then rejected and disobeyed;{21} He then turned back, running;{22} He then gathered then he called out;{23}

فَقَالَ أَنَا رَبُّكُمُ الْأَعْلَى ۳۱ فَأَخَذَهُ اللَّهُ نَكَالَ الْآخِرَةِ

اور کہا کہ میں ہی تمہارا رب اعلیٰ ہوں۔ پھر اللہ نے اس کو دنیا اور آخرت کے عذاب میں  
He then said, 'I am your Lord, the Most Exalted.'{24} So, Allāh seized him with a punishment of the Hereafter

وَالْأُولَى ۳۲ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً لِمَنْ يَخْشَى ۳۳

پکڑ لیا۔ یقیناً اس میں البتہ عبرت ہے اس شخص کے لیے جو ڈرے۔  
and the world;{25} In this is most certainly instructive guidance for one who fears;{26}

ءَ أَنْتُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمْ السَّمَاءُ ۳۴ بَنَاهَا ۳۵ رَفَعَ سَبْكَهَا

کیا تمہارا پیدا کرنا مشکل ہے یا آسمان کا، جو اللہ نے بنایا؟ جس کی چھت کو اس نے بلند کیا،  
Are you more difficult to create or the heaven? He built it!{27} He raised its height,

فَسَوَّمَهَا ﴿۲۸﴾ وَأَغْطَشَ لَيْلَهَا وَأَخْرَجَ ضُحَاهَا ﴿۲۹﴾ وَالْأَرْضَ بَعْدَ

پھر اس کو ٹھیک بنایا۔ اور اس کی رات کو تاریک بنا دیا اور اس کی دھوپ کو نکالا۔ اور اس کے بعد

He then made it in due proportion. {28} And He darkened its night and He brought out its mid-morning. {29} And the ground, He laid it out

ذَلِكَ دَحْمَاهُ ﴿۳۰﴾ أَخْرَجَ مِنْهَا مَاءَهَا وَمَرْعَاهَا ﴿۳۱﴾ وَالْجِبَالَ

زمین بچھائی۔ اس میں سے اس کا پانی اور اس کی چراگاہ (یعنی چارہ) کو نکالا۔ اور پہاڑوں

after this. {30} He brought out its water and its pasture from it. {31} And the mountains,

أَرَسَهَا ﴿۳۲﴾ مَتَاعًا لَكُمْ وَلِأَنْعَامِكُمْ ﴿۳۳﴾ فَإِذَا جَاءَتِ الطَّائِفَةُ

کو گاڑ دیا۔ تمہارے فائدہ کے لیے اور چوپاؤں کے لیے۔ پھر جب سب سے بڑی مصیبت

He fixed them firmly; {32} As a temporary benefit for you and for your livestock. {33} Then, when the biggest

الْكُبْرَى ﴿۳۴﴾ يَوْمَ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ مَا سَعَى ﴿۳۵﴾ وَبُرِزَّتِ ابْحُيْمُ

آ جائے گی۔ جس دن انسان اپنے کئے کو یاد کرے گا۔ اور جہنم کھول دی جائے گی

calamity will come; {34} On the Day, the human being will remember what he strived for. {35} And the Blazing-Fire will be fully uncovered

لِمَنْ يَرَى ﴿۳۶﴾ فَمَا مِنْ كَافٍ ﴿۳۷﴾ وَاتَّرَ الْحَيَوَةَ الدُّنْيَا ﴿۳۸﴾

اس شخص کے لیے جو دیکھے۔ پھر جس نے سرکشی کی، اور دنیوی زندگی کو ترجیح دی،

for the one who will see. {36} Then, as for the one who transgressed; {37} And gave preference to the worldly life; {38}

فَإِنَّ الْبُحْيِمَ هِيَ الْبَاوِي ﴿۳۹﴾ وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَى

تو جہنم ہی اس کا ٹھکانا ہے۔ اور جو ڈرا اپنے رب کے سامنے کھڑا ہونے سے اور اس نے

The Blazing-Fire, it is certainly then the abode. {39} And as for the one who feared standing in front of his Lord and prevented

النَّفْسَ عَنِ الْهَوَىٰ ﴿۴۰﴾ فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْبَاوِي ﴿۴۱﴾ يَسْأَلُونَكَ

اپنے نفس کو خواہشات سے روکا، تو یقیناً جنت ہی اس کا ٹھکانا ہے۔ وہ آپ سے

the soul from desire; {40} Paradise, it is certainly then the abode. {41} They ask you

عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَاهَا ﴿۴۲﴾ فِيمَ أَنْتَ مِنْ ذِكْرِهَا ﴿۴۳﴾

قیامت کے متعلق سوال کرتے ہیں کہ کب اسے واقع ہونا ہے؟ اس کے بتانے میں آپ کا کیا تعلق؟

regarding the Hour, 'When is its occurrence?' {42} What interest do you have regarding its mention? {43}

إِلَىٰ رَبِّكَ مُنْتَهَاهَا ﴿۴۴﴾ إِنَّكَ أَنْتَ مُنْذِرٌ مَنِ يَخْشَاهَا ﴿۴۵﴾

آپ کے رب ہی کی طرف اس کے علم کا منتہی ہے۔ آپ تو صرف ڈرانے والے ہیں اس شخص کو جو اس سے ڈرے۔

Its finality is to your Lord. {44} You are only a warner for the one who fears it. {45}

كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَهَا لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا عَشِيَّةً أَوْ ضُحَاهَا ﴿۴۶﴾

جس دن وہ قیامت کو دیکھیں گے گویا کہ وہ (دنیا میں) صرف ایک شام یا ایک صبح ٹھہرے ہیں۔

On the Day they will see it, it will be as though they did not remain except one evening or its mid-morning. {46}

رَدُّوعَهَا

اور اراکوع ہے

1 Rukū

(۸۰) سُورَةُ عَبَسَ مَكِّيَّةٌ (۲۴)

سورۃ عبس مکہ میں نازل ہوئی

(80) Sūra 'Abasa - He Frowned, Makkan (24)

آیاتہا ۴۲

اس میں ۴۲ آیتیں ہیں

Āyāt 42

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

پڑھتا ہوں اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the Most Merciful.

عَبَسَ وَتَوَلَّى ﴿۱﴾ أَنْ جَاءَهُ الْأَعْمَى ﴿۲﴾ وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّهُ

منہ بگاڑا اور اعراض کیا۔ اس وجہ سے کہ آپ کے پاس ایک اندھا آیا۔ آپ کو کیا معلوم شاید وہ

He frowned and turned away; {1} That the blind one came to him. {2} And what would make you realise, it is possible

يُذَكِّرُ ۝ أَوْ يَذَكَّرُ فَتَنْفَعَهُ الذِّكْرَى ۝ أَمَا مَنْ اسْتَعْنَى ۝

سنور جائے۔ یا نصیحت لے، پھر اسے نصیحت فائدہ دے۔ ہاں جو بے پروا ہی برتا ہے،

he purifies himself;{3} Or accepts admonition? The admonition then benefits him.{4} As for the one who considers himself independent;{5}

فَأَنْتَ لَهُ تَصَدَّى ۝ وَمَا عَلَيْكَ إِلَّا يَذَكِّرُ ۝ وَأَمَّا مَنْ جَاءَكَ

تو آپ اس کے پیچھے پڑتے ہو؟ حالانکہ آپ پر کچھ نہیں اس میں کہ وہ پاک نہیں ہوتا۔ اور ہاں جو آپ

You ۝ are then concerned for him;{6} Whilst it is not against you ۝ that he does not purify himself.{7} And as for the one who comes to you

يَسْعَى ۝ وَهُوَ يَخْشَى ۝ فَأَنْتَ عَنْهُ تَلَهَّى ۝ كَلَّا إِنَّهَا

کے پاس آتا ہے دوڑ کر اور وہ ڈرتا بھی ہے، تو آپ اس سے تغافل برتتے ہو؟ ہرگز نہیں! یہ تو

running;{8} Whilst he fears;{9} Then you ۝ are unmindful of him.{10} On the contrary, It is certainly

تَذَكُّرَةً ۝ فَمَنْ شَاءَ ذَكَرَهُ ۝ فِي صُحُفٍ مُّكْرَمَةٍ ۝ مَرْفُوعَةٍ

نصیحت ہے۔ پھر جو چاہے اس سے نصیحت پکڑے۔ یہ باعزت صحیفوں میں ہے۔ جو بلند ہیں،

a Reminder.{11} So, whoever wishes can accept admonition from It;{12} On revered scriptures;{13} Raised,

مُطَهَّرَةٍ ۝ بِأَيْدِي سَفَرَةٍ ۝ كِرَامٍ بَرَرَةٍ ۝ قَتَلَ الْإِنْسَانَ

صاف ستھرے ہیں۔ ایسے لکھنے والے فرشتوں کے ہاتھوں میں ہے، جو باعزت فرمانبردار ہیں۔ انسان مارا جائے

purified.{14} By the hands of scribes;{15} Noble, obedient.{16} May the human being be cursed,

مَا أَكْفَرَهُ ۝ مِنْ أَيِّ شَيْءٍ خَلَقَهُ ۝ مِنْ نُّطْفَةٍ ط

کہ کتنا وہ ناشکر ہے۔ کس چیز سے اللہ نے اس کو پیدا کیا؟ نطفہ سے اس کو پیدا کیا۔

how ungrateful he is!{17} From what thing did He create him?{18} From a drop of semen!

خَلَقَهُ فَقَدَرَهُ ۝ ثُمَّ السَّبِيلَ يَسَّرَهُ ۝ ثُمَّ أَمَاتَهُ فَأَقْبَرَهُ ۝

پھر معین مقدار کے ساتھ اس کو بنایا۔ پھر راستہ اس کے لیے آسان کیا۔ پھر اس کو موت دی، پھر اس کو قبر میں پہنچایا۔

He created him then made him in proportion;{19} Then made the way easy for him;{20} He then took his life away; He then caused him to be buried;{21}

ثُمَّ إِذَا شَاءَ أَنشَرَهُ ۝ كَلَّا لَبَّا يَقْضِ مَا أَمَرَهُ ۝ فَلْيَنْظُرِ

پھر جب وہ اللہ چاہے گا تو اسے قبر سے اٹھائے گا۔ ہرگز نہیں! اب تک اس نے نہیں کیا وہ جس کا اللہ نے اس کو حکم دیا۔ پھر

Then when He wills, He will raise him.{22} Be alert! He has not yet accomplished what he was commanded to do.{23} So, let

الْإِنْسَانَ إِلَىٰ طَعَامِهِ ۝ أَنَا صَبَبْنَا الْمَاءَ صَبًّا ۝ ثُمَّ شَقَقْنَا

انسان کو چاہئے کہ وہ نظر اٹھائے اپنے کھانے کی طرف۔ کہ ہم نے پانی اوپر سے ڈالا۔ پھر ہم نے

the human being look to his food;{24} That We abundantly poured water from above;{25} We then parted

الْأَرْضَ شَقًّا ۝ فَأَنْبَتْنَا فِيهَا حَبًّا ۝ وَعِنَبًا وَقَضْبًا ۝

زمین کو بچھاڑا۔ پھر ہم نے اس میں اناج اگایا۔ اور انگور اور ترکاری۔

the earth, a parting;{26} We then made grain grow in it;{27} And grapes and vegetables;{28}

وَزَيْتُونًا وَنَخْلًا ۝ وَحَدَائِقِ غُلْبًا ۝ وَفَاكِهَةً وَأَبًّا ۝

اور زیتون اور کھجور۔ اور گھنے باغات۔ اور میوہ اور چارہ۔

And olives and date palm;{29} And gardens of thick growth;{30} And fruit and fodder;{31}

مَتَاعًا لَّكُمْ وَلِأَنْعَامِكُمْ ۝ فَإِذَا جَاءَتِ الصَّاعَةُ ۝

تمہارے اپنے اور تمہارے چوپاؤں کے لیے فائدہ کے خاطر۔ پھر جب شور والی قیامت آجائے گی۔

As temporary benefit for you and for your livestock;{32} Then, when the deafening blast will come;{33}

يَوْمَ يَفِرُّ الْمَرْءُ مِنْ أَخِيهِ ۝ وَأُمِّهِ وَأَبِيهِ ۝ وَصَاحِبَتِهِ

اس دن ہر شخص بھاگے گا اپنے بھائی سے۔ اور اپنی ماں اور اپنے باپ سے۔ اور اپنی بیوی

The Day man will flee from his brother;{34} And his mother and his father;{35} And his wife

وَبَيْنَهُ لِكُلِّ امْرِئٍ مِنْهُمْ يَوْمَئِذٍ شَأْنٌ يُغْنِيهِ ﴿٣٦﴾

اور اپنے بیٹوں سے۔ ان میں سے ہر شخص کے لیے اس دن ایک فکر ہوگا جو اس کو ہر چیز سے بے پرواہ کر دے گا۔  
and his children. {36} On that Day, for each person from among them, there will be a condition that will preoccupy him. {37}

وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ مُّسْفِرَةٌ ﴿٣٨﴾ ضَاحِكَةٌ مُّسْتَبْشِرَةٌ ﴿٣٩﴾

کچھ چہرے اس دن چمک رہے ہوں گے۔ ہنسی خوشی۔

On that Day, there will be shining faces; {38} Laughing, rejoicing. {39}

وَوُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ عَلَيْهَا غَبَرَةٌ ﴿٤٠﴾ تَرَهَقُمَا قَدْرَةٌ ﴿٤١﴾

اور کچھ چہرے اس دن (ایسے ہوں گے کہ) اُن پر غبار ہوگا۔ اُن پر سیاہی (یعنی ذلت) چھائی ہوئی ہوگی۔  
And on that Day, there will be faces upon which there will be dust; {40} Darkness will cover them. {41}

أُولَئِكَ هُمُ الْكَافِرَةُ الْفَجْرَةُ ﴿٤٢﴾

یہی بدکار کافر ہوں گے۔

They are the wretched disbelievers. {42}

رُكُوعًا ۱

اور ارکوع ہے

1 Rukū

(۸۱) سُورَةُ التَّكْوِيْنِ ﴿٤﴾

سورۃ التکویر کہ میں نازل ہوئی

(81) Sūra Al-Takwīn - The Folding-Up, Makkan (7)

آيَاتُهَا ۲۹

اس میں ۲۹ آیتیں ہیں

Āyāt 29

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

پڑھتا ہوں اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the Most Merciful.

إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ ﴿١﴾ وَإِذَا النُّجُومُ انْكَدَرَتْ ﴿٢﴾ وَإِذَا الْجِبَالُ

جب سورج لپیٹ لیا جائے۔ اور جب ستارے بے نور ہو جائیں۔ اور جب پہاڑ

When the sun will be folded-up; {1} And when the stars shall fall; {2} And when the mountains

سُيِّرَتْ ﴿٣﴾ وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ ﴿٤﴾ وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ ﴿٥﴾

چلائے جائیں۔ اور جب دس مہینے کی گاجھن اونٹنی کھلی چھوڑ دی جائے۔ اور جب وحشی جانور اکٹھے کیے جائیں۔ اور جب سمندر آگ بنا دیے جائیں۔  
will be moved; {3} And when the ten-month pregnant she-camels will be neglected; {4} And when the wild beasts will be gathered; {5}

وَإِذَا الْبِحَارُ سُجِّرَتْ ﴿٦﴾ وَإِذَا النُّفُوسُ زُوِّجَتْ ﴿٧﴾

اور جب تمام انسانوں کی ایک ایک قسم کو جمع کیا جائے۔

And when the seas will be boiled over; {6} And when the souls will be paired; {7} And when

وَإِذَا النُّؤُودَةُ سُئِلَتْ ﴿٨﴾ بِأَيِّ ذَنْبٍ قُتِلَتْ ﴿٩﴾ وَإِذَا الصُّحُفُ

اور جب زندہ درگور کی ہوئی بیٹی سے پوچھا جائے، کہ کس گناہ میں اسے قتل کیا گیا؟ اور جب نامہ اعمال

the female infant buried alive will be asked; {8} What sin was she killed for? {9} And when the records

نُشِّرَتْ ﴿١٠﴾ وَإِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ ﴿١١﴾ وَإِذَا الْجَحِيمُ سُعِّرَتْ ﴿١٢﴾

کھولے جائیں۔ اور جب آسمان کی کھال کھینچ لی جائے۔ اور جب جہنم بھڑکائی جائے۔

will be spread out; {10} And when the heaven will be peeled; {11} And when the Blazing-Fire will be re-stoked; {12}

وَإِذَا الْجَنَّةُ أُزْلِفَتْ ﴿١٣﴾ عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا أَحْضَرَتْ ﴿١٤﴾

اور جب جنت قریب لائی جائے۔ تو ہر شخص جان لے گا جو کچھ وہ لے کر آیا ہے۔

And when Paradise will be brought closer; {13} A soul will know what it has brought. {14}

فَلَا أَقْسِمُ بِالْخُسْرٰنِ ﴿١٥﴾ الْجَوَارِ الْكُنٰسِ ﴿١٦﴾ وَاللَّيْلِ إِذَا عَسَوٰسَ ﴿١٧﴾

پھر میں قسم کھاتا ہوں ان ستاروں کی جو بیچھے ہننے والے، سیدھے چلنے والے، چھپنے والے ہیں۔ رات کی قسم جب وہ تاریک ہو جائے۔

So, I take oath by the planets that retrograde; {15} That orbit; that hide; {16} By the night when it darkens; {17}

وَالصَّبْحِ إِذَا تَنَفَّسَ ۙ إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ۙ ذِي

صبح کی تم جب وہ سانس لے (آ جائے)۔ یقیناً یہ قرآن ایسے بھیجے ہوئے معزز فرشتہ کا کلام ہے، جو قوت

By the morning when it breathes;[18] It is most certainly the Word of a noble messenger;[19] The possessor

قُوَّةٍ عِنْدَ ذِي الْعَرْشِ مَكِينٍ ۙ مُطَاعٍ ثَمَّ أَمِينٍ ۙ

والا، عرش والے کے پاس رہنے والا، مرتبہ والا ہے۔ فرشتوں کا مطاع، وہاں امانت دار بھی ہے۔

of strength, of high rank by the Possessor of the Throne;[20] Obeyed there, trustworthy.[21]

وَمَا صَاحِبُكُمْ بِبَجُنُونٍ ۙ وَلَقَدْ رَآهُ بِالْأُفُقِ الْمُبِينِ ۙ

اور تمہارے ساتھی (نبی) بجنون نہیں ہیں۔ بے شک انہوں نے اس فرشتہ کو دیکھا ہے صاف آسمان کے کنارہ میں۔

And your companion ﷺ is not insane.[22] And he ﷺ most certainly saw him on the clear horizon.[23]

وَمَا هُوَ عَلَى الْغَيْبِ بِضَنِينٍ ۙ وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطَانٍ

اور وہ غیب کی چیزوں (کے بتلانے) میں بخیل نہیں ہے۔ اور قرآن شیطان مردود کا کلام

And he is not miserly with the unseen.[24] And It is not the word of the cursed

رَّحِيمٍ ۙ فَإِنَّ تَذَهْبُونَ ۙ إِنَّ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ۙ

نہیں ہے۔ پھر تم کہاں جا رہے ہو؟ یہ قرآن تو تمام جہان والوں کے لیے نصیحت ہے۔

Satan.[25] So, where are you going?[26] It is only a Remembrance for the worlds;[27]

لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَسْتَقِيمَ ۙ وَمَا تَشَاءُونَ

اس شخص کے لیے جو تم میں سے چاہے کہ وہ سیدھے راستے پر رہے۔ اور اللہ رب العالمین

For the one from among you who wishes that he remains steadfast.[28] And you can not wish,

إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ۙ

کی مشیت پر تمہارا ارادہ موقوف ہے۔

except that Allāh wills; Lord of the Worlds.[29]

رُكُوعَهَا ۱

اور ارکوع ہے

1 Rukū (82) Sūra Al-Infīṭār - The Tearing Apart, Makkan (82) Āyāt 19

(۸۲) سُورَةُ الْإِنْفِطَارِ مَكِّيَّةٌ (۸۲)

سورة الانفطار مکہ میں نازل ہوئی

آيَاتُهَا ۱۹

اس میں ۱۹ آیتیں ہیں

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

پڑھتا ہوں اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the Most Merciful.

إِذَا السَّمَاءُ انْفَطَرَتْ ۙ وَإِذَا الْكَوَاكِبُ انْتَثَرَتْ ۙ وَإِذَا الْبِحَارُ

جب آسمان پھٹ جائے۔ اور جب تارے جھڑ جائیں۔ اور جب سمندر بہا دیے

When the heaven will tear apart;[1] And when the stars will scatter;[2] And when the seas

فُجِرَتْ ۙ وَإِذَا الْقُبُورُ بُعِثَتْ ۙ عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ

جائیں۔ اور جب قبریں اکھیڑ دی جائیں۔ تو ہر شخص جان لے گا جو اس نے آگے بھیجا

will be made to spring out;[3] And when the graves will be turned out;[4] A soul will know what it sent forward

وَأَخَّرَتْ ۗ يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ مَا غَدَاكَ بِرَبِّكَ الْكَرِيمِ ۙ

اور پیچھے چھوڑا۔ اے انسان! تجھے کس چیز نے دھوکے میں ڈال رکھا ہے تیرے رب کریم سے؟

and what it left behind.[5] O Human Being, what deceived you concerning your Noble Lord?[6]

الَّذِي خَلَقَكَ فَسَوَّاكَ فَعَدَلَكَ ۙ فِي أَيِّ صُورَةٍ مَّا شَاءَ

جس نے تجھے پیدا کیا، پھر تجھے درست بنایا، پھر تجھے برابر کیا۔ جوئی صورت میں اس نے چاہا

One who created you, then made you in proportion, then justly formed you;[7] He assembled you in whatever shape

رَكَّبَكَ ۝ كَلَّا بَلْ تُكَذِّبُونَ بِالذِّينِ ۝ وَإِنَّ عَلَيْكُمْ

تجھے جوڑ دیا۔ ہرگز نہیں! بلکہ تم حساب کو جھٹلاتے ہو۔ اور یقیناً تم پر گمراہ فرشتے

He willed.{8} But, on the contrary, you reject the judgement.{9} And there are most certainly ones who protect

لِحَفِظِينَ ۝ كِرَامًا كَاتِبِينَ ۝ يَعْلَمُونَ مَا تَفْعَلُونَ ۝

متعین ہیں۔ کراماً کاتبین۔ جانتے ہیں وہ جو تم کرتے ہو۔

over you;{10} Noble scribes;{11} They know what you do.{12}

إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ۝ وَإِنَّ الْفَجَّارَ لَفِي جَحِيمٍ ۝

بے شک نیک لوگ نعمتوں میں ہوں گے۔ اور بدکار بے شک دوزخ میں ہوں گے۔

The obedient ones will most certainly be in bliss.{13} And the wretched ones will most certainly be in the Blazing-Fire.{14}

يَصْلَوْنَهَا يَوْمَ الدِّينِ ۝ وَمَا هُمْ عَنْهَا بِغَائِبِينَ ۝

وہ اس میں داخل ہوں گے حساب کے دن۔ اور وہ اس سے غائب نہیں ہوں گے۔

They will enter it on the Day of Judgement;{15} And they will not be absent from it.{16}

وَمَا آذُرِكَ مَا يَوْمَ الدِّينِ ۝ ثُمَّ مَا آذُرِكَ مَا يَوْمَ الدِّينِ ۝

اور تم کیا سمجھے کہ حساب کا دن کیا چیز ہے؟ پھر تم کیا سمجھے کہ حساب کا دن کیا چیز ہے؟

And what will make you realise what the Day of Judgement is?{17} Then, what will make you realise what the Day of Judgement is?{18}

يَوْمَ لَا تَبْلُكُ نَفْسٌ لِنَفْسٍ شَيْئًا ۝ وَالْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ ۝

جس دن کوئی شخص کسی شخص کی نفع رسانی پر قادر نہیں ہوگا۔ اور تمام امور اس دن اللہ تعالیٰ کے پاس ہوں گے۔

On that Day, no soul shall possess authority over anything for any soul, and on that Day, the matter will belong to Allāh.{19}

رُكُوعًا ۱

(۸۳) سُورَةُ الْمُطَفِّفِينَ مَكِّيَّةٌ (۸۶)

آيَاتُهَا ۳۶

اورا رکوع ہے

سورۃ الْمُطَفِّفِينَ مکہ میں نازل ہوئی

اس میں ۳۶ آیتیں ہیں

1 Rukū (83) Sūra Al-Muṭaffifin - The Ones Who Give Short Measure, Makkan (86) Āyāt 36

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

پڑھتا ہوں اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the Most Merciful.

وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ ۝ الَّذِينَ إِذَا أَكْتَالُوا عَلَى النَّاسِ

ہلاکت ہے کم دینے والوں کے لیے۔ جب وہ لوگوں سے ناپ کر لیں

Destruction for the ones who give short measure.{1} Those who, when they acquire by measure from mankind,

يَسْتَوْفُونَ ۝ وَإِذَا كَالُوهُمْ أَوْ وُزَنُوا لَهُمْ يُخْسِرُونَ ۝

توپور لیتے ہیں۔ اور جب ان کو ناپ کر دیں یا ان کو وزن کر کے دیں تو کم کر کے دیتے ہیں۔

they seek to take in full.{2} And when they give them by measure or give them by weight, they decrease.{3}

أَلَا يَظُنُّ أُولَئِكَ أَنَّهُمْ مَبْعُوثُونَ ۝ لِيَوْمٍ عَظِيمٍ ۝

کیا انہیں یہ گمان نہیں کہ وہ قبروں سے زندہ کر کے اٹھائے جائیں گے؟ ایک بڑے دن میں۔

Do they not think that they will be resurrected;{4} For a momentous Day;{5}

يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ كَلَّا إِنَّ كِتَابَ

جس دن تمام انسان رب العالمین کے سامنے کھڑے ہوں گے۔ ہرگز نہیں! یقیناً بدکاروں کا

On the Day when mankind will stand in front of the Lord of the Worlds?{6} On the contrary, the record

الْفَجَّارِ لَفِي سِجِّينَ ۝ وَمَا آذُرِكَ مَا سِجِّينَ ۝ كِتَابٌ

نامہ اعمال سجین میں ہے۔ اور تم کیا سمجھے کہ سجین کیا ہے؟ ایک لکھی

of the wretched ones is most certainly in Sijjin.{7} And what will make you realise what Sijjin is?{8} A written

قَرُوفُمْ ﴿۹﴾ وَيَلِيَّ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿۱۰﴾ الَّذِينَ يَكْذِبُونَ يَوْمَ

ہوئی کتاب ہے۔ ہلاکت ہے اس دن اُن جھٹلانے والوں کے لیے۔ جو حساب کے دن کو جھٹلاتے

record.{9} Destruction for the rejecting ones on that Day;{10} Those who reject the Day

الَّذِينَ ﴿۱۱﴾ وَمَا يُكْذِبُ بِهِ إِلَّا كُلُّ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ ﴿۱۲﴾ إِذَا تُتْلَىٰ

ہیں۔ اور اس کو نہیں جھٹلاتا مگر ہر حد سے آگے بڑھنے والا گنہگار۔ جب اس پر ہماری آیتیں

of Judgement.{11} And only every sinful transgressive one rejects it.{12} When Our Verses

عَلَيْهِ ائْتِنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿۱۳﴾ كَلَّا بَلْ سَأَلْنَا

تلاوت کی جاویں تو کہے کہ یہ تو پہلے لوگوں کی گھڑی ہوئی کہانیاں ہیں۔ ہرگز نہیں! بلکہ اُن

are recited upon him, he says, 'Legends of the earlier ones.'{13} But, on the contrary, what they used to earn

عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿۱۴﴾ كَلَّا إِنَّهُمْ عَنْ رَبِّهِمْ

کے دلوں پر اُن کے کرتوت نے زنگ چڑھا دیا ہے۔ ہرگز نہیں! یقیناً یہ لوگ اپنے رب سے

set rust over their hearts.{14} On the contrary; on that Day, they

يَوْمَئِذٍ لَّمْ حُجُّوْهُنَّ ﴿۱۵﴾ ثُمَّ إِنَّهُمْ لَصَالُوا الْجَحِيمِ ﴿۱۶﴾

اس دن حجاب میں ہوں گے۔ پھر وہ دوزخ میں ضرور داخل ہوں گے۔

will most certainly be screened from their Lord.{15} They will then most certainly be entering the Blazing-Fire.{16}

ثُمَّ يُقَالُ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ ﴿۱۷﴾ كَلَّا إِنَّ كِتَابَ

پھر کہا جائے گا کہ یہی وہ عذاب ہے جس کو تم جھٹلاتے تھے۔ ہرگز نہیں! بے شک نیک لوگوں کا

It will then be said, 'This is what you used to reject!'{17} On the contrary, the record of

الْأَبْرَارِ لَفِي عَلَيَيْنَ ﴿۱۸﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا عَلَيُونَ ﴿۱۹﴾ كِتَابَ

نامہ اعمال علیین میں ہے۔ اور تم کیا سمجھے ہو کہ علیین کیا ہے؟ ایک لکھی ہوئی

the obedient ones is most certainly in 'Illiyūn;{18} And what will make you realise what 'Illiyūn is?{19} A written

قَرُوفُمْ ﴿۲۰﴾ يَشْهَدُهُ الْمُقَرَّبُونَ ﴿۲۱﴾ إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ﴿۲۲﴾

کتاب ہے۔ جس کے پاس مقرب فرشتے موجود رہتے ہیں۔ یقیناً نیک لوگ نعمتوں میں ہوں گے۔

record.{20} Those brought near will witness it.{21} The obedient ones will most certainly be in bliss;{22}

عَلَى الْأَرَائِكِ يَنْظُرُونَ ﴿۲۳﴾ تَعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ

تختوں پر بیٹھ کر دیکھ رہے ہوں گے۔ اُن کے چہروں میں آپ نعمت کی تازگی معلوم کر

On couches, looking on.{23} You will recognise the brightness of bliss

التَّعْبِيرِ ﴿۲۴﴾ يُسْقَوْنَ مِنْ رَحِيقٍ مَخْتُومٍ ﴿۲۵﴾ خِتْمُهُ مِسْكَ

لوگے۔ انہیں پلائی جائے گی خالص شراب، جس پر مہر لگی ہوئی ہوگی۔ جس کی مہر مہر کی ہوگی۔

on their faces.{24} They will be given drink from a sealed pure drink.{25} Its seal will be musk,

وَفِي ذَلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ الْبَتَّانِفُسُونَ ﴿۲۶﴾ وَمِرْآةٌ مِنْ تَسْنِيمٍ ﴿۲۷﴾

اور اس میں تنافس کرنے والوں کو تنافس کرنا چاہئے۔ اور اس شراب کی آمیزش تسنیم سے ہوگی۔

and those competing should then compete for this.{26} And its mixture will be from Tasnim;{27}

عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ ﴿۲۸﴾ إِنَّ الَّذِينَ أَجْرَمُوا كَانُوا

ایک چشمہ سے جس چشمہ سے مقربین پئیں گے۔ بے شک مجرم لوگ ایمان

A spring, those brought near will drink from it.{28} Those who sinned certainly used to

مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا يَصْحَكُونَ ﴿۲۹﴾ وَإِذَا مَرُّوا بِهِمْ يَتَغَامَرُونَ ﴿۳۰﴾

والوں پر ہنسا کرتے تھے۔ اور جب اُن پر وہ گذرتے تو آپس میں آنکھیں مارتے تھے۔

laugh at the Believers.{29} And when they passed them by they would wink at each other.{30}

وَإِذَا انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ انْقَلَبُوا فَكِهِينَ ۖ وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوا

اور جب وہ اپنے گھر والوں کے پاس پلٹتے تھے، تو بٹ کر بھی مزے لے کر ان کی باتیں کرتے تھے۔ اور جب وہ ان کو دیکھتے

And when they returned to their families, they returned as ones joking.[31] And when they would see them, they would say,

إِنَّ هَؤُلَاءِ لَظَالِمُونَ ۖ وَمَا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَفِظِينَ ۖ فَأَلْيَوْمَ

تھے تو کہتے تھے کہ یہ لوگ گمراہ لوگ ہیں۔ حالانکہ وہ ان پر محافظ بنا کر نہیں بھیجے گئے۔ پھر آج

'These are most certainly deviant.'[32] Whilst they had not been sent as protectors over them.[33] So, on the Day,

الَّذِينَ آمَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ يَضْحَكُونَ ۖ عَلَى الْأَرَابِكِ ۙ

ایمان والے کافروں سے ہنستے ہیں۔ تختوں پر بیٹھے

the Believers will laugh at the disbelievers;[34] On couches,

يَنْظُرُونَ ۖ هَلْ تُثَوَّبَ الْكُفَّارُ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ۖ

دیکھ رہے ہیں۔ کہ کیا اب کفار کو ان کے کیے کا بدلہ مل گیا؟

looking on.[35] Have the disbelievers been rewarded for what they used to do?[36]

رُكُوعُهَا ۱

سُورَةُ الْإِنْشِقَاقِ مَكِّيَّةٌ (۸۳)

آيَاتُهَا ۲۵

اور رکوع ہے

سورۃ الانشقاق مکہ میں نازل ہوئی

اس میں ۲۵ آیتیں ہیں

1 Rukū

(84) Sūra Al-Inshiqāq - The Splitting, Makkan (83) Āyāt 25

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

پڑھتا ہوں اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the Most Merciful.

إِذَا السَّمَاءُ انشَقَّتْ ۖ وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ۖ

جب آسمان پھٹ جائے۔ اور آسمان کان لگائے ہوئے ہے اپنے رب کے حکم کے لیے اور وہ اسی کے لائق ہے۔

When the heaven will split open;[1] And when it will listen to its Lord, and it is duty bound.[2]

وَإِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ ۖ وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ ۖ وَأَذِنَتْ

اور جب زمین پھیلا دی جائے۔ اور وہ ڈال دے ان چیزوں کو جو اس میں ہیں اور خالی ہو جائے۔ اور زمین بھی کان لگائے

And when the ground will be stretched out;[3] And it will cast out what is in it and become empty.[4] And it will listen

لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ۖ يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ

ہوئے ہے اپنے رب کے حکم کے لیے اور وہ اسی کے لائق ہے۔ اے انسان! یقیناً تیرے رب کی طرف پہنچنے کے لیے

to its Lord, and it is duty bound;[5] O Human Being, you are certainly toiling laboriously

كَذْحًا فَلَمْلِقِيهِ ۖ فَأَمَّا مَنْ أُوْتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ ۖ

تجھے خوب محنت کرنی ہے، پھر تو اس سے ملنے والا ہے۔ تو جس کو اس کا نامہ اعمال داہنے ہاتھ میں دیا جائے گا،

to your Lord; then will be meeting Him.[6] So, as for the one who has been given his record in his right hand;[7]

فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا يَسِيرًا ۖ وَيَنْقَلِبُ إِلَىٰ أَهْلِهِ

تو آگے اس سے آسان حساب لیا جائے گا۔ اور وہ اپنے گھر والوں کی طرف خوش خوش

He will then soon be reckoned an easy reckoning.[8] And he will return happy to

مَسْرُورًا ۖ وَأَمَّا مَنْ أُوْتِيَ كِتَابَهُ وَرَاءَ ظَهْرِهِ ۖ فَسَوْفَ

واپس آئے گا۔ اور جس کا نامہ اعمال اس کی پیٹھ پیچھے سے دیا جائے گا، تو وہ

his family.[9] And as for the one who will be given his record behind his back;[10] He will then soon

يَدْعُوا ثُبُورًا ۖ وَيَصْلَىٰ سَعِيرًا ۖ إِنَّهُ كَانَ فِي أَهْلِهِ

موت کو پکارے گا۔ اور آگ میں داخل ہوگا۔ اس لیے کہ وہ اپنے گھر والوں میں

call out for death.[11] And he will enter a Blazing-Fire.[12] He was certainly happy among

مَسْرُورًا ۱۳ إِنَّهُ ظَنَّ أَنْ لَنْ يَحُورَ ۱۴ بَلَىٰ ۱۵ إِنْ رَبَّهُ كَانَ

خوش رہتا تھا۔ اس کا گمان تھا کہ وہ ہرگز لوٹ کر آئے گا نہیں۔ کیوں نہیں! یقیناً اس کا رب اس

his family. {13} He certainly thought that he would never return. {14} Of course! His Lord was certainly

بِهِ بِصِيرًا ۱۵ فَلَا أَقْسِمُ بِالشَّفَقِ ۱۶ وَاللَّيْلِ

کو دیکھ رہا تھا۔ پھر میں شفق کی قسم کھاتا ہوں۔ اور رات کی قسم کھاتا ہوں اور اُن چیزوں کی

All-Watchful over him. {15} So, I take oath by the twilight; {16} By the night

وَمَا وَسَقِ ۱۷ وَالْقَمَرِ إِذَا اتَّسَقَ ۱۸ لَتَرْكَبُنَّ طَبَقًا عَنْ طَبَقٍ ۱۹

جس کو رات نے جمع کر لیا ہے۔ چاند کی قسم جب وہ پورا روشن ہو جائے۔ تم ضرور ایک حال سے دوسرے حال پر چڑھو گے۔

and what it gathers; {17} By the moon when it waxes; {18} You will most certainly embark stage by stage. {19}

فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۲۰ وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ الْقُرْآنُ

پھر انہیں کیا ہوا کہ وہ ایمان نہیں لاتے؟ اور جب اُن پر قرآن پڑھا جاتا ہے

So, what is the matter with them, they do not believe? {20} And when the Qur'an is recited upon them,

لَا يَسْجُدُونَ ۲۱ بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا يَكْذِبُونَ ۲۲ وَاللَّهُ

تو سجدہ نہیں کرتے۔ بلکہ کافر لوگ جھٹلاتے ہیں۔ اور اللہ

they do not prostrate! {21} But the disbelievers reject. {22} And Allah

أَعْلَمُ بِمَا يُوعُونَ ۲۳ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ۲۴

خوب جانتا ہے اس کو جو وہ دل میں بھرے رکھتے ہیں۔ تو آپ اُن کو دردناک عذاب کی بشارت سنا دیجیے۔

knows best what they are harbouring. {23} So, give them glad tidings of a painful punishment; {24}

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ۲۵

مگر وہ لوگ جو ایمان لائے اور نیک عمل کرتے رہے اُن کے لیے ایسا اجر ہوگا جو ختم نہیں ہوگا۔

Except those who believed and performed virtuous deeds; for them there is an unending reward. {25}

رُكُوعًا ۱

(۸۵) سُورَةُ الْبُرُوجِ مَكِّيَّةٌ (۲۷)

آيَاتُهَا ۲۲

اور اُرکوع ہے

سورة البروج مکہ میں نازل ہوئی

اس میں ۲۲ آیتیں ہیں

1 Rukū (85) Sūra Al-Burūj - The Constellations, Makkan (27) Āyāt 22

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

پڑھتا ہوں اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the Most Merciful.

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْبُرُوجِ ۱ وَالْيَوْمِ الْمَوْعُودِ ۲ وَشَاهِدٍ

برجوں والے آسمان کی قسم! وعدہ والے دن کی قسم! حاضر ہونے والے

By the heaven, bearer of constellations; {1} By the Promised Day; {2} By the witness

وَمَشْهُودٍ ۳ قَتَلَ أَصْحَابُ الْأُخْدُودِ ۴ النَّارِ ذَاتِ

کی قسم اور حاضری کے دن کی قسم! خندقوں والے مارے جائیں۔ ایندھن والی

and witnessed; {3} May the Companions of the Pit be killed; {4} Of the fuel-stoked

الْوَقُودِ ۵ إِذْ هُمْ عَلَيْهَا قُعُودٌ ۶ وَهُمْ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ

آگ والے۔ جب وہ اس کے اوپر بیٹھے ہوئے تھے۔ اور وہ دیکھ رہے تھے جو کچھ وہ ایمان والوں

fire; {5} When they were sitting around it; {6} Whilst they were witnesses to

بِالْمُؤْمِنِينَ شُهُودٌ ۷ وَمَا نَقَبُوا مِنْهُمْ إِلَّا أَنْ يُؤْمِنُوا

کے ساتھ کر رہے تھے۔ اور وہ ایمان والوں سے صرف اسی بات کا انتقام لے رہے تھے کہ وہ ایمان

what they were doing to the believing ones. {7} And they only became spiteful of them because they believed

بِاللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ۝ الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۝

لائے ہیں قابل تعریف زبردست اللہ پر۔ اس اللہ پر جس کے لیے آسمانوں اور زمین کی سلطنت ہے۔

in Allāh, the All-Powerful, the Praiseworthy;{8} The One, the Kingdom of the heavens and the earth belongs to Him,

وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ۝ إِنَّ الَّذِينَ فَتَنُوا الْمُؤْمِنِينَ

اور اللہ ہر چیز پر نگران ہے۔ بے شک جن لوگوں نے ایمان والے مردوں

and Allāh is a Witness over every thing.{9} Those who put the believing men and the believing women

وَالْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَتُوبُوا فَلَهُمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَلَهُمْ عَذَابُ

اور عورتوں کو ایذا دی، پھر انہوں نے توبہ نہیں کی تو ان کے لیے جہنم کا عذاب ہے اور ان کے لیے جلنے کا

to trial, they then did not repent, so, the punishment of Hell-Fire is certainly for them, and the burning

الْحَرِيقِ ۝ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتٌ

عذاب ہے۔ یقیناً وہ لوگ جو ایمان لائے اور نیک عمل کرتے رہے ان کے لیے جنتیں ہیں

punishment is for them.{10} Those who believe and perform virtuous deeds, there are certainly gardens for them

تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۝ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْكَبِيرُ ۝

جن کے نیچے سے نہریں بہتی ہوں گی۔ یہ بڑی کامیابی ہے۔

under which rivers flow, this is a great success.{11}

إِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدِيدٌ ۝ إِنَّهُ هُوَ يُبْدِئُ وَيُعِيدُ ۝ وَهُوَ

یقیناً تیرے رب کی پکڑ بڑی سخت ہے۔ وہی پہلی مرتبہ پیدا کرتا ہے اور وہی دوبارہ پیدا کرے گا۔ اور وہ

Your Lord's seizing is most certainly severe.{12} He is certainly the One who begins and will bring back.{13} And He is

الْغَفُورُ الْوَدُودُ ۝ ذُو الْعَرْشِ الْمَجِيدُ ۝ فَعَالٌ

بہت زیادہ بخشنے والا، بہت زیادہ محبت والا، عرش کا مالک بزرگ ہے۔ کرتا ہے وہی

the Most Relenting, Most Loving;{14} The Possessor of the Throne, the Glorious;{15} Forever doing

لِمَا يُرِيدُ ۝ هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْجُنُودِ ۝ فِرْعَوْنَ وَثَمُودَ ۝

جس کا وہ ارادہ کرتا ہے۔ کیا آپ کے پاس لشکروں کا قصہ پہنچا؟ فرعون اور ثمود کا۔

what He intends.{16} Has the story of the forces come to you ﷻ?{17} Fir'awn and Thamūd?{18}

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي تَكْذِيبٍ ۝ وَاللَّهُ مِنْ وَرَائِهِمْ

بلکہ کافر لوگ جھٹلانے میں لگے ہیں۔ اور اللہ ان کو ہر طرف سے گھیرے

But the disbelievers are in rejection.{19} And Allāh is All-Encompassing

مُحِيطٌ ۝ بَلْ هُوَ قُرْآنٌ مَجِيدٌ ۝ فِي لَوْحٍ مَحْفُوظٍ ۝

ہوئے ہے۔ بلکہ یہ بزرگی والا قرآن، لوح محفوظ میں ہے۔

after them.{20} But It is the Glorious Qur'an;{21} In the protected tablet.{22}

رُكُوعُهَا ۱

(۸۶) سُورَةُ الطَّارِقِ مَكِّيَّةٌ (۳۶)

آيَاتُهَا ۱۷

اور اُرُكُوعُهَا ۱

سورة الطارق مکہ میں نازل ہوئی

اس میں ۱۷ آیتیں ہیں

1 Rukū' (86) Sūra Al-Ṭāriq - The Nocturnal Visitor, Makkan (36) Āyāt 17

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

پڑھتا ہوں اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the Most Merciful.

وَالسَّمَاءِ وَالطَّارِقِ ۝ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الطَّارِقُ ۝ النُّجْمُ

آسمان کی قسم اور رات میں آنے والے کی قسم! اور تم کیا سمجھتے رات میں آنے والا کیا ہے؟ چمکتا ہوا

By the heaven, by the nocturnal visitor.{1} And what will make you realise what the nocturnal visitor is?{2} The beaming

الْثَّاقِبُ ۝۳۰ اِنْ كُلُّ نَفْسٍ لَّمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌ ۝۳۱ فَاِنظُرْ

تارہ ہے۔ کوئی شخص بھی نہیں ہے جس پر نگران (فرشتہ) مقرر نہ ہو۔ تو انسان کو چاہئے کہ دیکھے  
star.{3} There is no soul except there is a protector over it.{4} So, let the human being

الْاِنْسَانَ مِمَّ خُلِقَ ۝۳۲ خُلِقَ مِنْ مَّاءٍ دَافِقٍ ۝۳۳ يَخْرُجُ

کہ کس چیز سے وہ پیدا کیا گیا ہے۔ وہ پیدا کیا گیا اچھلنے والے پانی سے۔ جو نکلتا ہے  
see what he had been created from.{5} He has been created from a spurting liquid;{6} That comes out

مِنْ بَيْنِ الصُّلْبِ وَالتَّرَائِبِ ۝۳۴ اِنَّهُ عَلَى رَجْعِهِ لَقَادِرٌ ۝۳۵

ریڑھ کی اور سینہ کی ہڈیوں کے درمیان سے۔ یقیناً وہ اس کے دوبارہ لانے پر ضرور قادر ہے۔  
from between the backbone and the thorax.{7} He is most certainly All-Able upon returning him.{8}

يَوْمَ تُبْلَى السَّرَائِرُ ۝۳۶ فَمَا لَهُ مِنْ قُوَّةٍ وَلَا نَاصِرٍ ۝۳۷ وَالسَّمَاءِ

جس دن بھیدوں کا امتحان لیا جائے گا۔ پھر نہ انسان میں خود کوئی قوت ہوگی اور نہ (اس کا) کوئی مددگار۔ بارش  
On the Day, secrets will be tested.{9} There will then be no strength for him nor any helper.{10} By the heaven,

ذَاتِ الرَّجْعِ ۝۳۸ وَالْاَرْضِ ذَاتِ الصَّدْعِ ۝۳۹ اِنَّهُ لَقَوْلُ

والے آسمان کی قسم! چھٹنے والی زمین کی قسم! بے شک یہ قرآن قول  
possessor of the rain;{11} By the ground that splits apart;{12} It is most certainly a Decisive

فَصْلٌ ۝۴۰ وَمَا هُوَ بِالْهَزْلِ ۝۴۱ اِنَّهُمْ يَكِيدُوْنَ كَيْدًا ۝۴۲

فیصل ہے۔ اور یہ کوئی مذاق نہیں ہے۔ کافر بھی مکر کر رہے ہیں۔  
Word.{13} And it is not jest.{14} They are certainly hatching a plot;{15}

وَاَكِيدُ كَيْدًا ۝۴۳ فَمَهَلُ الْكٰفِرِيْنَ اَمْهَلْتُمْ رُوَيْدًا ۝۴۴

اور میں بھی تدبیر کر رہا ہوں۔ پھر کافروں کو مہلت دے دیجیے، اُن کو تھوڑی سی مہلت دے دیجیے۔  
And I devise a plan.{16} So, grant respite to the disbelieving ones, give them respite for a short while.{17}

رُوْعُهَا ۱

اور اراکوع ہے

1 Rukū

(۸۷) سُورَةُ الْاَعْلٰی مَكِّيَّةٌ (۸)

سورۃ الاعلیٰ مکہ میں نازل ہوئی

(87) Sūra Al-A lā - The Most High, Makkan (8)

اَيَاتُهَا ۱۹

اس میں ۱۹ آیتیں ہیں

Āyāt 19

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ۝

پڑھتا ہوں اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the Most Merciful.

سَبِّحْ اسْمَ رَبِّكَ الْاَعْلٰی ۝۱ الَّذِیْ خَلَقَ فَسَوّٰی ۝۲ وَالَّذِیْ

اپنے بلند ترین رب کے نام کی تسبیح کیجیے۔ جس نے مخلوق پیدا کی، پھر اس نے درست بنایا۔ اور جس نے  
Proclaim the purity of your Lord's name, the Most Exalted;{1} The One who created, then made in proportion;{2} And the One who

قَدَّرَ فَهَدٰی ۝۳ وَالَّذِیْ اَخْرَجَ الْمَرْعٰی ۝۴ فَجَعَلَهُ غُتٰثًا

مقدار سے بنایا، پھر راستہ دکھایا۔ اور جس نے چارہ اگایا۔ پھر اس کو کالا کوڑا کرکٹ  
determined, then guided;{3} And the One who brought out the pasture;{4} He then made it as black

اَحْوٰی ۝۵ سَنُقَرِّئُكَ فَلَا تَنْسٰی ۝۶ اِلَّا مَا شَاءَ اللّٰهُ ۝۷ اِنَّهُ

بنادیا۔ عنقریب ہم آپ کو پڑھائیں گے، پھر آپ بھولیں گے نہیں، مگر جو اللہ چاہے۔ یقیناً وہ جانتا  
stubble.{5} We will soon make you read, you will then not forget;{6} Except what Allāh wills, He certainly

يَعْلَمُ الْجَهْرَ وَمَا يَخْفٰی ۝۸ وَنُبَيِّنُكَ لِّلْيُسْرِی ۝۹ فَذَكِّرْ

ہے زور سے کہی ہوئی اور آہستہ کہی ہوئی بات کو۔ اور ہم آپ کے لیے آسانی والی (ملت) آسان کر کے دیں گے۔ اس  
knows the publicised and what is hidden.{7} And We will make the easy, easy for you ۞.{8} Then admonish,

إِنْ تَفَعَّتِ الذِّكْرَىٰ ۙ سَيَذَكَّرُ مَنْ يَخْشَىٰ ۙ

لیے آپ نصیحت کیجیے اگر نصیحت فائدہ دے۔ عنقریب نصیحت حاصل کرے گا وہ شخص جو ڈرے گا۔

if admonition benefits;{9} The one who fears will soon accept admonition.{10}

وَ يَتَجَبَّبُهَا الْأَشْقَىٰ ۙ الَّذِي يَصْلَى النَّارَ الْكُبْرَىٰ ۙ

اور اس سے دور رہے گا وہ بد بخت، جو بڑی آگ میں داخل ہوگا۔

And the most wretched will avoid it;{11} One who will enter the greatest Fire.{12}

ثُمَّ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَىٰ ۙ قَدْ أَفْلَحَ مَنْ تَزَكَّىٰ ۙ

پھر وہ اس میں نہ مرے گا، نہ جیے گا۔ یقیناً کامیاب ہے وہ شخص جس نے تزکیہ کیا۔

He will then not die nor have a life in it.{13} The one who purified himself certainly succeeded;{14}

وَ ذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ فَصَلَّىٰ ۙ بَلْ تُؤَثِّرُونَ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا ۙ

اور اپنے رب کا نام لیا، پھر نماز پڑھی۔ بلکہ تم دنیوی زندگی کو ترجیح دیتے ہو۔

And remembered his Lord's name then established Prayer.{15} But you give preference to the worldly life;{16}

وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ ۙ إِنَّ هَذَا لَفِي الصُّحُفِ

حالانکہ آخرت بہتر ہے اور زیادہ باقی رہنے والی ہے۔ بیشک البتہ یہی پہلے صحیفوں

Whilst the Hereafter is better and longer lasting.{17} This is most certainly in the earlier

الْأُولَىٰ ۙ صُحُفِ إِبْرٰهِيْمَ وَمُوسَىٰ ۙ

میں ہے۔ ابراہیم (علیہ السلام) اور موسیٰ (علیہ السلام) کے صحیفوں میں ہے۔

scriptures;{18} Scriptures of Ibrāhīm ؑ and Mūsā ؑ.{19}

رُكُوعًا ۱

اور ارکوع ہے

1 Rukū

(۸۸) سُورَةُ الْغَاشِيَةِ مَكِّيَّةٌ (۶۸)

سورة الغاشية مکہ میں نازل ہوئی

(88) Sūra Al-Ghāshiyah - The Enveloping, Makkan (68) Āyāt 26

آيَاتُهَا ۲۶

اس میں ۲۶ آیتیں ہیں

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

پڑھتا ہوں اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the Most Merciful.

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْغَاشِيَةِ ۙ وَجُوهُ يُومَدُ خَاشِعَةً ۙ

کیا آپ کے پاس ڈھانپنے والی (قیامت) کا قصہ پہنچا؟ اس دن کچھ چہرے ذلیل ہوں گے۔

Has the news of the Enveloping Narrative come to you ۞?{1} On that Day, faces will be cast down.{2}

عَامِلَةٌ تَأْسِبَةٌ ۙ تَصَلَّى نَارًا حَامِيَةً ۙ تَسْتَفِي

کام کرنے والے، (برے کام کی وجہ سے) تھکے ہوئے ہوں گے۔ وہ گرم آگ میں داخل ہوں گے۔ کھولتے

Labouring, fatigued;{3} They will enter an intensely hot Fire.{4} They will be made to drink

مِنْ عَيْنٍ اٰنِيَةٍ ۙ لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ اِلَّا مِنْ صَرِيحٍ ۙ لَا يَسْمِنُ

ہوئے چشمہ سے (پانی) انہیں پینے کو دیا جائے گا۔ اُن کے لیے کوئی کھانا نہیں ہوگا مگر جھاڑ کا ٹنوں والا۔ جو نہ موٹا کرے

from a boiling spring;{5} There will not be any food for them except from a thorny plant;{6} It will not fatten

وَلَا يُغْنِي مِنْ جُوعٍ ۙ وَجُوهُ يُومَدُ تَاعِمَةٌ ۙ

اور نہ بھوک کے کچھ کام آئے۔ کچھ چہرے اس دن تروتازہ ہوں گے۔

nor satisfy from hunger;{7} On that Day, there will be beaming faces;{8}

لَسَعِبَهَا رَاضِيَةً ۙ فِي جَنَّةٍ عَلِيَّةٍ ۙ لَا تَسْمَعُ فِيهَا

اپنے عمل سے خوش ہوں گے۔ اونچی جنت میں ہوں گے۔ جس میں وہ لوگ لغو بات

Happy, because of their efforts;{9} In a lofty garden;{10} They will not hear any idle talk

لَاغِيَةً ﴿۱۱﴾ فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ ﴿۱۲﴾ فِيهَا سُرٌّ مَّرْفُوعَةٌ ﴿۱۳﴾

زنیں گے۔ جس میں بہتے ہوئے چشمے ہوں گے۔ اس میں اونچے اونچے تخت ہوں گے۔

in it.{11} There will be a flowing spring in it.{12} There will be raised thrones in it;{13}

وَأَكْوَابٌ مَّوْضُوعَةٌ ﴿۱۴﴾ وَنَمَارِقُ مَصْفُوفَةٌ ﴿۱۵﴾ وَزَوَارِبُ

اور ترتیب سے رکھے ہوئے پیالے ہوں گے۔ اور صف بصف رکھے ہوئے تکیے ہوں گے۔ اور پھیلائے ہوئے

And goblets set out.{14} And cushions in rows.{15} And rugs

مَبْتُوثَةٌ ﴿۱۶﴾ أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ ﴿۱۷﴾

فرش ہوں گے۔ کیا پھر وہ دیکھتے نہیں ہیں اونٹوں کی طرف کہ کیسے وہ پیدا کیے گئے؟

spread out.{16} Do they then not look towards the camels; how they have been created?{17}

وَالِى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ ﴿۱۸﴾ وَالِى الْجِبَالِ كَيْفَ

اور آسمان کی طرف کہ کیسے اسے اونچا کیا گیا؟ اور پہاڑوں کی طرف کہ کیسے

And towards the heaven; how it has been raised?{18} And towards the mountains; how

نُصِبَتْ ﴿۱۹﴾ وَالِى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ ﴿۲۰﴾ فَذَكِّرْهُ إِنَّمَا

انہیں گاڑا گیا؟ اور زمین کی طرف کہ کیسے اسے بچھایا گیا؟ پھر آپ نصیحت کیجیے۔ آپ تو صرف

they have been firmly fixed?{19} And towards the ground; how it has been spread out?{20} Then admonish, you ﷻ are

أَنْتَ مُذَكِّرٌ ﴿۲۱﴾ لَسْتَ عَلَيْهِمْ بِمُصَيِّرٍ ﴿۲۲﴾ إِلَّا مَنْ

نصیحت کرنے والے ہیں۔ آپ ان پر مسلط نہیں کیے گئے ہیں۔ مگر وہ جس نے

only an admonisher.{21} You ﷻ have not been made a controller over them;{22} Except the one who

تَوَلَّى وَكَفَرَ ﴿۲۳﴾ فَيُعَذِّبُهُ اللَّهُ الْعَذَابَ الْأَكْبَرَ ﴿۲۴﴾

منہ پھیرا اور کفر کیا۔ تو اللہ اسے بڑا عذاب دے گا۔

turned away and disbelieved.{23} Allāh will then punish him with the gravest punishment.{24}

إِنَّ إِلَيْنَا إِيَابَهُمْ ﴿۲۵﴾ ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُمْ ﴿۲۶﴾

یقیناً ہماری طرف انہیں لوٹنا ہے۔ پھر ہمارے ذمہ ان کا حساب لینا ہے۔

Their return is certainly to Us;{25} Their reckoning is certainly then upon Us.{26}

رُكُوعَهَا ۱

اور ارکوع ہے

1 Rukū

(۸۹) سُورَةُ الْفَجْرِ مَكِّيَّةٌ (۱۰)

سورۃ الفجر مکہ میں نازل ہوئی

(89) Sūra Al-Fajr - The Dawn, Makkan (10)

آيَاتُهَا ۳۰

اس میں ۳۰ آیتیں ہیں

Āyāt 30

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

پڑھتا ہوں اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the Most Merciful.

وَالْفَجْرِ ﴿۱﴾ وَلَيَالٍ عَشْرٍ ﴿۲﴾ وَالشَّفْعِ وَالْوَتْرِ ﴿۳﴾ وَاللَّيْلِ

فجر کی قسم! اس راتوں کی قسم! جفت اور طاق کی قسم! رات کی

By the dawn;{1} By the ten nights;{2} By the even and the odd;{3} By the night

إِذَا يَسِرُّهُ هَلْ فِي ذَلِكَ قَسَمٌ لِذِي حِجْرٍ ﴿۴﴾ أَمْ تَرَى كَيْفَ

قسم جب وہ چل رہی ہو! کیا اس میں عقلمند کے لیے قسم ہے؟ کیا آپ نے نہیں دیکھا کہ

when it departs;{4} Is there an oath in this for the possessor of intelligence?{5} Did you not see how

فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ ﴿۶﴾ إِرَمَ ذَاتِ الْعِمَادِ ﴿۷﴾ الَّتِي لَمْ يُخْلَقْ

آپ کے رب نے قوم عاد کے ساتھ کیا کیا؟ ستونوں والے ارم کے ساتھ کیا کیا؟ کہ اس جیسی قوم

your Lord dealt with 'Ād?{6} Iram, of lofty pillars;{7} The one which the like of

مَثَلَهَا فِي الْبِلَادِ ۝ وَثَمُودَ الَّذِينَ جَابُوا الصَّخْرَ بِالْوَادِ ۝

نہیں پیدا کی گئی شہروں میں۔ اور ثمود کے ساتھ کیا کیا، جس نے وادی (قری) میں چٹانوں کو تراشا۔  
had not been created in the lands;{8} And Thamūd, those who carved the rocks in the valley;{9}

وَ فِرْعَوْنَ ذِي الْأَوْتَادِ ۝ الَّذِينَ طَعَوْا فِي الْبِلَادِ ۝

اور فرعون والے فرعون کے ساتھ کیا کیا؟ جنہوں نے شہروں میں سراٹھایا تھا۔  
And Fir'awn, the possessor of stakes;{10} Those who transgressed in the lands;{11}

فَاكْتَرُوا فِيهَا الْفُسَادَ ۝ فَصَبَّ عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطَ

پھر وہاں بکثرت فساد پھیلا یا۔ تو ان پر تیرے رب نے عذاب کا کوڑا  
They then increased mischief in them.{12} So, your Lord lashed the whip of punishment

عَذَابٍ ۝ إِنَّ رَبَّكَ لِبِالْبَرِّصَادِ ۝ فَأَمَّا الْإِنْسَانُ

پھکارا۔ یقیناً تیرا رب البتہ تاک میں ہے۔ پھر انسان کہ  
upon them.{13} Your Lord is most certainly Ever-in-Wait.{14} So, as for the human being,

إِذَا مَا ابْتَلَاهُ رَبُّهُ فَأَكْرَمَهُ ۝ وَ نَعَّمَهُ ۝ فَيَقُولُ رَبِّي أَكْرَمَنِ ۝

جب اس کا رب اس کا امتحان لیتا ہے، پھر اسے عزت دیتا ہے اور نعمتیں دیتا ہے، تو وہ کہتا ہے کہ مجھے میرے رب نے عزت دی۔  
whenever his Lord puts him to test, then honours him and bestows favours upon him, he then says, 'My Lord honoured me.'{15}

وَأَمَّا إِذَا مَا ابْتَلَاهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ ۝ فَيَقُولُ رَبِّي

اور جب اسے آزما تا ہے، پھر اس پر اس کی روزی تنگ کرتا ہے، تو وہ کہتا ہے کہ میرے رب نے میری  
And as for whenever He puts him to test then restricts his provision upon him, he then says, 'My Lord

أَهَانَنِيَ ۝ كَلَّا بَلْ لَأَ تَكْرُمُونَ الْيَتِيمَ ۝ وَلَا تَحْضُونَ

اہانت کی۔ ہرگز نہیں! بلکہ تم ہی یتیم کی عزت نہیں کرتے۔ اور مسکین کو  
has humiliated me.'{16} But, on the contrary, you do not honour the orphan;{17} And you do not encourage

عَلَى طَعَامِ الْبُسْكِينِ ۝ وَتَأْكُلُونَ الثَّرَاثَ أَكْلًا لَبًّا ۝

کھانا دینے کی ترغیب نہیں دیتے۔ اور تم میراث سارا سمیٹ کر ہڑپ کر جاتے ہو۔  
upon feeding the needy.{18} And you devour the inheritance, devouring entirely.{19}

وَ تَحِبُّونَ الْهَالَ حُبًّا جَمًّا ۝ كَلَّا إِذَا دُكَّتِ الْأَرْضُ دَكًّا

اور تم مال سے محبت کرتے ہو بہت ہی زیادہ محبت۔ ہرگز نہیں! جب زمین کوٹ کوٹ کر  
And you love wealth, an immense love.{20} On the contrary; when the ground will be pounded to dust,

دَكًّا ۝ وَجَاءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا ۝ وَجِئَ يَوْمَئِذٍ

نیسٹ کر دی جائے گی۔ اور تیرا رب اور فرشتے صف بصف آئیں گے۔ اور اس دن  
an absolute pounding;{21} And your Lord will come, and the angels row upon row;{22} And on that Day, Hell-Fire

بِجَهَنَّمَ ۝ يَوْمَئِذٍ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ وَأَنَّى لَهُ الذِّكْرَى ۝

جہنم لائی جائے گی۔ اس دن انسان نصیحت لے گا، لیکن اب نصیحت لینے کا وقت کہاں؟  
will be brought. On that Day, the human being will accept admonition. And how will there be an acceptance of admonition for him!{23}

يَقُولُ يَلَيْتَنِي قَدَّمْتُ لِحَيَاتِي ۝ فَيَوْمَئِذٍ لَا يُعَذِّبُ

وہ کہے گا کہ اے کاش کہ میں نے اپنی اس زندگی کے لیے (نیک عمل) آگے بھیجے ہوتے۔ اس دن اس کے  
He will say, 'Oh if only I had sent forward for my life.'{24} On that Day, no one will then be able to punish

عَذَابَهُ أَحَدٌ ۝ وَلَا يُوثِقُ وَثَاقَهُ أَحَدٌ ۝ يَا أَيُّهَا

عذاب جیسا کوئی عذاب نہ دے گا۔ اور نہ اس کی جکڑ کی طرح کسی کی جکڑ ہوگی۔ اے  
as His punishment;{25} Nor be able to bind as His binding;{26} O

النَّفْسُ الْبُطِيحَةُ ﴿۲۷﴾ اُدْجِعِي إِلَىٰ رَبِّكَ رَاضِيَةً مَّرْضِيَةً ﴿۲۸﴾

اطمینان والی روح! تو اپنے رب کی طرف واپس چل، تو اس سے راضی اور وہ تجھ سے راضی۔

Tranquil Soul;{27} Return to your Lord, pleased, pleasing.{28}

فَادْخُلِي فِي عِبَادِي ﴿۲۹﴾ وَاَدْخُلِي جَنَّتِي ﴿۳۰﴾

تو میرے بندوں میں شامل ہو جا۔ اور میری جنت میں داخل ہو جا۔

Then enter among My servants;{29} And enter My garden.{30}

رُكُوعًا ۱  
اور اُرکوع  
1 Rukū

(۹۰) سُورَةُ الْبَلَدِ الْمَكِّيَّةِ ﴿۲۵﴾

سورۃ البلد مکہ میں نازل ہوئی

(90) Sūra Al-Balad - The City, Makkan (35)

آیاتہا ۲۰

اس میں ۲۰ آیتیں ہیں

Āyāt 20

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

پڑھتا ہوں اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the Most Merciful.

لَا أَقْسِمُ بِهَذَا الْبَلَدِ ﴿۱﴾ وَأَنْتَ حِلٌّ بِهَذَا الْبَلَدِ ﴿۲﴾

میں اس شہر (مکہ) کی قسم کھاتا ہوں! اور آپ اس شہر میں حلال (نہ کہ محرم) اترنے والے ہو۔

I take oath by this City;{1} And you ﷺ will be at liberty in this City.{2}

وَالِإِلِدِّ وَمَا وَّلَدَ ﴿۳﴾ لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَبَدٍ ﴿۴﴾

باپ کی قسم اور اولاد کی قسم! یقیناً ہم نے انسان کو مشقت میں پیدا کیا ہے۔

By a father and what he fathered;{3} We most certainly created the human being to toil.{4}

أَيَحْسَبُ أَنْ لَنْ يَقْدِرَ عَلَيْهِ أَحَدٌ ﴿۵﴾ يَقُولُ أَهْلَكْتُ مَالًا

کیا وہ یہ سمجھتا ہے کہ اس پر کسی کو قدرت نہیں ہے؟ وہ کہتا ہے کہ میں نے ڈھیروں مال

Does he consider that no one will ever have control over him?{5} He says, 'I have squandered an abundance

لُبْدًا ﴿۶﴾ أَيَحْسَبُ أَنْ لَمْ يَرَهُ أَحَدٌ ﴿۷﴾ أَلَمْ نَجْعَلْ لَهُ

لٹایا۔ کیا وہ سمجھتا ہے کہ اس کو کسی نے دیکھا نہیں۔ کیا ہم نے اس کی دو آنکھیں

of wealth.'{6} Does he consider that no one had seen him?{7} Did We not establish two eyes

عَيْنَيْنِ ﴿۸﴾ وَلِسَانًا وَشَفَتَيْنِ ﴿۹﴾ وَهَدَيْنَاهُ النَّجْدَيْنِ ﴿۱۰﴾

نہیں بنا کیں؟ اور زبان اور دو ہونٹ نہیں بنائے؟ اور ہم نے اسے دونوں راستے دکھا دیے۔

for him;{8} And a tongue and lips;{9} And We showed him the two paths.{10}

فَلَا اقْتَحَمَ الْعَقَبَةَ ﴿۱۱﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْعَقَبَةُ ﴿۱۲﴾

پھر وہ گھاٹی پر سے نہیں گزرا؟ اور تم کیا سمجھے کہ گھاٹی کیا ہے؟

He then did not pass through the gorge!{11} And what will make you realise what the gorge is?{12}

فَكَ رَقَبَةً ﴿۱۳﴾ أَوْ إِطْعَمٌ فِي يَوْمٍ ذِي مَسْعَبَةٍ ﴿۱۴﴾ يَتِيمًا

گردن کو آزاد کرنا ہے۔ یا بھوک والے دن میں یتیم

Freeing of a slave;{13} Or feeding on a day of hunger;{14} An orphan

ذَا مَقْرَبَةٍ ﴿۱۵﴾ أَوْ مَسْكِينًا ذَا مَتْرَبَةٍ ﴿۱۶﴾ ثُمَّ كَانَ

رشتہ دار کو کھلانا۔ یا خاک نشین محتاج کو کھانا کھلانا۔ پھر جو ایمان والوں

relative;{15} Or a needy destitute.{16} He then became

مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ وَتَوَاصَوْا بِالرَّحْمَةِ ﴿۱۷﴾

میں سے ہیں اور جنہوں نے صبر کی ایک دوسرے کو فہمائش کی اور رحم کرنے کی ایک دوسرے کو تلقین کی،

from among those who believed, urged one another upon patience and urged one another upon compassion.{17}

أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ ۖ وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا

یہ دائیں جانب والے ہیں۔ اور جنہوں نے ہماری آیات کے ساتھ کفر کیا

These are the Companions of the Right.{18} And those who disbelieved in Our signs,

هُم أَصْحَابُ الشُّعْبَةِ ۖ عَلَيْهِمْ نَارٌ مُّوَصَّدَةٌ ۖ

یہ بائیں جانب والے ہیں۔ اُن کے اوپر سے آگ بند کر دی گئی ہے۔

they are Companions of the Left.{19} A Fire will be covered upon them.{20}

رُوعَهَا ۱

اور اُرکوع ہے

1 Rukū

(۹۱) سُورَةُ الشَّمْسِ بِمَكِّيَّةٌ (۲۶)

سورۃ آفتس مکہ میں نازل ہوئی

(91) Sūra Al-Shams - The Sun, Makkan (26)

آيَاتُهَا ۱۵

اس میں ۱۵ آیتیں ہیں

Āyāt 15

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

پڑھتا ہوں اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the Most Merciful.

وَالشَّمْسِ وَضُحَاهَا ۖ وَالْقَمَرِ إِذَا تَلَّهَا ۖ وَالنَّهَارِ

سورج اور اس کے چڑھنے کی قسم۔ چاند کی قسم جب وہ اس کے پیچھے آئے۔ دن کی قسم

By the sun and its mid-morning;{1} By the moon when it follows it;{2} By the day

إِذَا جَلَّتْهَا ۖ وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَاهَا ۖ وَالسَّمَاءِ

جب وہ سورج کو روشن کرے۔ رات کی قسم جب وہ اس کو چھپالے۔ آسمان کی قسم اور اس کے بنانے

when it brightens it;{3} By the night when it covers it;{4} By the heaven,

وَمَا بَنَاهَا ۖ وَالْأَرْضِ وَمَا طَحَّهَا ۖ وَنَفْسٍ وَمَا سَوَّاهَا ۖ

والے کی قسم! زمین کی قسم اور اس کے بچانے والے کی قسم! نفس کی قسم اور اس کو درست بنانے والے کی قسم۔

by the One who structured it;{5} By the earth, by the One who spread it;{6} By the soul, by the One who made it in proportion;{7}

فَالهَمَّهَا فَجُورَهَا وَتَقْوَاهَا ۖ قَدْ أَفْلَحَ مَنْ زَكَّاهَا ۖ

پھر اسی نے اس کو اس کی ڈھٹائی اور اس کے تقویٰ کا الہام کیا۔ یقیناً وہ شخص کامیاب ہے جس نے اس (نفس) کو تزکیہ کیا۔

He then inspired it its wretchedness and its consciousness of Him;{8} The one who purifies it, has certainly succeeded.{9}

وَقَدْ خَابَ مَنْ دَسَّاهَا ۖ كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَاهَا ۖ

اور ناکام ہے وہ جس نے اس کو خراب کیا۔ قوم ثمود نے اپنی سرکشی کی وجہ سے جھٹلایا۔

And the one who corrupts it, has certainly failed.{10} Thamūd rejected because of its transgression.{11}

إِذِ انبَعَثَ أَشْقَاهَا ۖ فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ نَاقَةَ

جب اُن میں سے بڑا بد بخت انسان اٹھا۔ اُن سے اللہ کے پیغمبر (صالح علیہ السلام) نے فرمایا کہ تم اللہ کی اونٹنی سے اور اس

When the most wretched of them rose up;{12} Allāh's Messenger ﷺ then said to them, 'Allāh's

اللَّهِ وَ سَقِيَهَا ۖ فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهُمَا ۖ فَدَمَدَمَ

کے پینے کی باری سے ڈرو۔ لیکن انہوں نے صالح (علیہ السلام) کو جھٹلایا، پھر انہوں نے اونٹنی کے پیر کاٹ دیے۔ تو اُن پر

she-camel and its drinking turn!'{13} They then rejected him then hamstrung her, so their Lord

عَلَيْهِمْ رَبُّهُمْ بِذُنُوبِهِمْ فَسَوَّاهَا ۖ وَلَا يَخَافُ

اُن کے رب نے اُن کے گناہ کی وجہ سے عذاب بھیج دیا، پھر اُن کو برابر کر دیا۔ اللہ کو اُن کے انجام کا ڈر

destroyed them because of their sins, He then levelled it.{14} And He does not fear

عُقْبَاهَا ۖ

نہیں تھا۔

its consequence.{15}

ایاتہا ۲۱  
اس میں ۲۱ آیتیں ہیں  
Āyāt 21

(۹۲) سُورَةُ اللَّيْلِ (الْمَكِّيَّةُ) (۹)  
سورۃ اللیل کہ میں نازل ہوئی

(92) Sūra Al-Layl - The Night, Makkan (9)

رُكُوعُهَا ۱  
اور رکوع ہے  
1 Rukū‘

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

پڑھتا ہوں اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the Most Merciful.

وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَىٰ ۚ وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّىٰ ۚ وَمَا خَلَقَ

رات کی قسم جب وہ چھاجائے! دن کی قسم جب کہ وہ روشن ہو جائے! زراور مادہ کو پیدا کرنے

By the night when it covers;{1} By the day when it brightens;{2} By One who created

الذَّكَرَ وَالْأُنثَىٰ ۚ إِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَتَّىٰ ۚ فَأَمَّا مَنْ أَعْطَىٰ

والے کی قسم! بے شک تمہاری کوشش البتہ الگ الگ ہے۔ پھر جس نے دیا

the male and the female;{3} Your striving is most certainly different;{4} So, as for the one who gives

وَاتَّقَىٰ ۚ وَصَدَّقَ بِالْحُسْنَىٰ ۚ فَسَنِيْسِرُهُ لِلْيُسْرَىٰ ۚ

اور تقویٰ اختیار کیا، اور اچھی بات کی تصدیق کی، تو ہم اس کے لیے آسانی والا گھر آسان کر دیں گے۔

and is conscious of Him;{5} And he confirms the good;{6} We will then soon make the easy, easy for him;{7}

وَأَمَّا مَنْ بَخِلَ وَاسْتَغْنَىٰ ۚ وَكَذَّبَ بِالْحُسْنَىٰ ۚ فَسَنِيْسِرُهُ

اور جس نے نہ دیا اور جو بے پرواہ رہا، اور اچھی بات کو جھٹلایا، تو ہم آسانی سے سختی کے

And as for the one who was miserly and considered himself independent;{8} And rejected the good;{9} We will then soon make the hardship

لِلْعُسْرَىٰ ۚ وَمَا يُغْنِي عَنْهُ مَالُهُ إِذَا تَرَدَّىٰ ۚ

گھر میں اس کو پہنچا دیں گے۔ اور اس کے کچھ کام نہیں آئے گا اس کا مال جب وہ (گڑھے میں) گرے گا۔

easy for him;{10} His wealth will not benefit him when he falls headlong;{11}

إِنَّ عَلَيْنَا لَلْهُدَىٰ ۚ وَإِنَّ لَنَا لَلْآخِرَةَ وَالْأُولَىٰ ۚ

ہمارے ذمہ البتہ راستہ دکھانا ہے۔ اور ہمارے ہی ہاتھ آخرت اور دنیا ہے۔

The guidance is most certainly upon Us;{12} And the Hereafter and the world most certainly belong to Us;{13}

فَأَنْذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظَّىٰ ۚ لَا يَصْلَاهَا إِلَّا الْأَشْقَىٰ ۚ

پھر میں نے تمہیں بھڑکتی ہوئی آگ سے ڈرایا ہے۔ اس میں وہی بڑا بد بخت داخل ہوگا،

So, I warned you of a Fire that rages;{14} Only the most wretched will enter it;{15}

الَّذِي كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ۚ وَسَيُجَنَّبُهَا الْأَتْقَىٰ ۚ

جس نے جھٹلایا اور اعراض کیا۔ اور اس سے دور رکھا جائے گا وہ بد امتی، جو

The one who rejected and turned away;{16} And the one most conscious of Him will soon be kept away from it;{17} The one who

يُؤْتِي مَالَهُ يَتَزَكَّىٰ ۚ وَمَا لِأَحَدٍ عِنْدَهُ

تزکیہ کے لیے اپنا مال دیتا ہے۔ اور کسی کا اس پر احسان نہیں جس کا

gives his wealth to purify himself;{18} And there is no favour of anyone

مِنْ تَعْمَةٍ تُجْزَىٰ ۚ إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِ الْأَعْلَىٰ ۚ

بدلہ اتارا جائے۔ مگر اس کے بلند ترین رب کی رضا طلب کرنے کے لیے۔

upon Him to be recompensed;{19} Except for seeking of his Lord's pleasure, the Most Exalted;{20}

وَلَسَوْفَ يَرْضَىٰ ۚ

اور بہت جلد وہ راضی ہوگا۔

And he will surely be pleased soon;{21}

آیائہما ۱۱

(۹۳) سُورَةُ الضُّحٰی (مَكِّيَّةٌ) (۱۱)

رُكُوعُهَا ۱

اور ارکوع ہے

اس میں ۱۱ آیتیں ہیں

1 Rukū (93) Sūra Al-Ḍuḥā - The Mid-Morning, Makkan (11) Āyāt 11

## بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

پڑھتا ہوں اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the Most Merciful.

وَالضُّحٰی ۝ وَاللَّیْلِ اِذَا سَجٰی ۝ مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلٰی ۝

چاشت کے وقت کی قسم! رات کی قسم جب وہ تاریک ہو جائے! کہ آپ کے رب نے آپ کو نہ چھوڑا ہے اور نہ آپ سے دشمنی کی ہے۔

By the mid-morning; {1} By the night when it settles; {2} Your Lord has not forsaken you ﷻ, nor is He displeased. {3}

وَلَاۤ اٰخِرَةُۤ اِخْرٰتِ الْاُولٰٓئِیۡ ۝ وَلَسَوْفَ یُعْطِیْكَ رَبُّكَ

اور البتہ آخرت پہلی والی (دنیا) سے آپ کے لیے بہتر ہے۔ اور ضرور آپ کا رب آگے آپ کو دے گا،

And the Hereafter is surely better for you ﷻ than the world. {4} And soon your Lord will surely grant you ﷻ;

فَتَرْضٰی ۝ اَلَمْ یَجِدْكَ یَتِیْمًا فَاوٰی ۝ وَوَجَدَكَ ضٰلًّا

کہ آپ راضی ہو جائے گا۔ کیا آپ کو اس نے یتیم نہیں پایا کہ پھر ٹھکانا دیا؟ اور آپ کو بے خبر پایا،

so you will be pleased. {5} Did He not find you ﷻ as an orphan, then provided refuge? {6} And found you ﷻ unaware,

فَهَدٰی ۝ وَوَجَدَكَ عَآیِلًا فَاغْنٰی ۝ فَاَمَّا الْیَتِیْمَ

پھر اس نے راہ دکھائی۔ اور آپ کو مفلس پایا، پھر آپ کو غنی کر دیا۔ اس لیے آپ کسی یتیم پر

then guided? {7} And found you ﷻ impoverished, then enriched? {8} So, as for the orphan,

فَلَا تَقْهَرْ ۝ وَاَمَّا السَّآئِلَ فَاَلَّا تَنْهَرْ ۝ وَاَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ ۝

تختی نہ کیجیے۔ اور کسی سوال کرنے والے کو نہ بھڑکے۔ اور البتہ آپ اپنے رب کی نعمت کو بیان کیجیے۔

then do not be hard; {9} And as for the beggar, then do not repulse; {10} And as for your ﷻ Lord's favour, then relate. {11}

آیائہما ۸

(۹۴) سُورَةُ الْاِنْشِرَاحِ (مَكِّيَّةٌ) (۱۲)

رُكُوعُهَا ۱

اور ارکوع ہے

اس میں ۸ آیتیں ہیں

1 Rukū (94) Sūra Al-Inshirāh - To Be Opened, Makkan (12) Āyāt 8

## بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

پڑھتا ہوں اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the Most Merciful.

اَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ ۝ وَوَضَعْنَا عَنكَ وِزْرَكَ ۝

کیا ہم نے آپ کے سینہ کو کھول نہیں دیا؟ اور ہم نے آپ کے اوپر سے آپ کا بوجھ اتار دیا۔

Did We not open your chest for you ﷻ? {1} And We relieved your burden from you; {2}

الَّذِیۡۤ اَنْقَضَ ظَهْرَكَ ۝ وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ ۝

جس نے آپ کی کمر توڑ رکھی تھی۔ اور ہم نے آپ کے خاطر آپ کا ذکر بلند کیا۔

That weighed your back down. {3} And We elevated your mention for you ﷻ. {4}

فَاِنَّ مَعَ الْعُسْرِ یُسْرًا ۝ اِنَّ مَعَ الْعُسْرِ یُسْرًا ۝

پھر بے شک سختی کے ساتھ آسانی ہے۔ بے شک سختی کے ساتھ آسانی ہے۔

Then with difficulty there certainly is ease. {5} With difficulty there certainly is ease. {6}

فَاِذَا فَرَغْتَ فَانصَبْ ۝ وَاِلٰی رَبِّكَ فَارْعَبْ ۝

پھر جب آپ فارغ ہوں، تو زیادہ محنت کیجیے۔ اور اپنے رب کی طرف رغبت کیجیے۔

So, when you ﷻ complete then exert; {7} And then turn to your Lord with zeal. {8}

<p>رُكُوعُهَا ۱ اور ا رکوع ہے 1 Rukū‘</p>	<p>(۹۵) سُورَةُ التِّينِ مَكِّيَّةٌ (۲۸) سورۃ التین کہ میں نازل ہوئی (95) Sūra Al-Tīn - The Fig, Makkan (28)</p>	<p>آيَاتُهَا ۸ اس میں ۸ آیتیں ہیں Āyāt 8</p>
<p>بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ پڑھتا ہوں اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔ In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the Most Merciful.</p>		
<p>وَالتِّينِ وَالتَّيْنُونَ وَطُورِ سَيْنِينَ ۝ وَهَذَا الْبَلَدِ انجیر کی قسم! زیتون کی قسم! طور سینا کی قسم! اس امن والے شہر (مکہ) By the Fig, by the Olive; {1} By Mount Sinai; {2} By this Secure الْاَمِينِ ۝ لَقَدْ خَلَقْنَا الْاِنْسَانَ فِيْ اَحْسَنِ تَقْوِيْمٍ ۝ کی قسم! یقیناً ہم نے انسان کو بہترین صورت میں پیدا کیا ہے۔ City; {3} We most certainly created the human being in the best of symmetry. {4}</p>		
<p>ثُمَّ رَدَدْنٰهُ اَسْفَلَ سَافِلِيْنَ ۝ اِلَّا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا پھر ہم نے اس کو پھینک دیا نیچوں کے نیچے میں۔ مگر وہ جو ایمان لائے We then returned him to the lowest of the low ones; {5} Except those who believed وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ فَلَهُمْ اَجْرٌ غَيْرٌ مَّمْنُونٍ ۝ فَمَا يَكْذِبُكَ اور نیک عمل کرتے رہے اُن کے لیے ایسا اجر ہوگا جو ختم نہیں ہوگا۔ پھر کونسی چیز اس کے بعد تجھے and performed virtuous deeds, then for them there is an unending reward. {6} So, what makes you reject</p>		
<p>بَعْدُ بِالذِّينِ ۝ اَلَيْسَ اللّٰهُ بِاَحْكَمِ الْحٰكِمِيْنَ ۝ حساب کے جھٹلانے پر آمادہ کرتی ہے؟ کیا اللہ احکم الحاکمین نہیں ہے؟ the Judgement after this? {7} Is Allāh not the Best Judge of the ones who judge? {8}</p>		
<p>رُكُوعُهَا ۱ اور ا رکوع ہے 1 Rukū‘</p>	<p>(۹۶) سُورَةُ الْعٰقِلِ مَكِّيَّةٌ (۱) سورۃ العلق کہ میں نازل ہوئی (96) Sūra Al-‘Alaq - The Congealed Blood, Makkan (1)</p>	<p>آيَاتُهَا ۱۹ اس میں ۱۹ آیتیں ہیں Āyāt 19</p>
<p>بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ پڑھتا ہوں اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔ In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the Most Merciful.</p>		
<p>اِقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ ۝ خَلَقَ الْاِنْسَانَ آپ اپنے رب کا نام لے کر پڑھئے جس نے (مخلوق) بنائی۔ انسان کو بنایا جھے ہوئے Read in the name of your Lord, who created; {1} He created the human being مِنْ عَلَقٍ ۝ اِقْرَأْ وَرَبُّكَ الْاَكْرَمُ ۝ الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ ۝ خون سے۔ آپ پڑھئے اور آپ کا رب سب سے کریم ہے۔ جس نے قلم کے ذریعہ علم دیا۔ from congealed blood. {2} Read, and your Lord is the Most Noble; {3} One who taught by the pen; {4}</p>		
<p>عَلَّمَ الْاِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمُ ۝ كَلَّا ۝ اِنَّ الْاِنْسَانَ لِكٰفِرٍ انسان کو وہ علم دیا جو وہ جانتا نہیں تھا۔ ہرگز نہیں! یقیناً انسان البتہ سرکش کرتا ہے۔ He taught the human being what he did not know. {5} Be alert! The human being most certainly transgresses; {6}</p>		
<p>اَنْ رَّاہُ اسْتَعْفٰی ۝ اِنَّ اِلٰی رَبِّكَ الرَّجْعٰی ۝ اَرَاَيْتَ الَّذِي اس وجہ سے کہ وہ دیکھتا ہے کہ وہ مستغنی ہے۔ یقیناً تیرے رب کی طرف لوٹنا ہے۔ کیا آپ نے دیکھا That he sees himself as independent. {7} The return is certainly to your Lord. {8} Have you seen the one who</p>		

يَنْهَى عَبْدًا إِذَا صَلَّى ۝ أَرَأَيْتَ إِنْ كَانَ

اس شخص کو جو روکتا ہے۔ بندہ کو جب وہ نماز پڑھتا ہے؟ کیا آپ نے دیکھا کہ اگر وہ

prevents;[9] A servant ۝, when he ۝ performs Prayer?[10] Have you seen if he ۝ is

عَلَى الْهُدَى ۝ أَوْ أَمَرَ بِالتَّقْوَى ۝ أَرَأَيْتَ إِنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّى ۝

ہدایت پر ہے، یا تقویٰ کا حکم دیتا ہے؟ کیا آپ نے دیکھا اگر وہ جھٹلاتا ہے اور اعراض کرتا ہے؟

on guidance;[11] Or instructs concerning the consciousness of Him?[12] Have you seen if he rejects and turns away?[13]

أَلَمْ يَعْلَم بِأَنَّ اللَّهَ يَرَى ۝ كَلَّا لَئِنْ لَمْ يَنْتَهِ لَنَسْفَعًا

کیا وہ نہیں جانتا کہ یقیناً اللہ دیکھ رہا ہے؟ کوئی بات نہیں! اگر وہ باز نہیں آئے گا، تو ہم اسے پیشانی کے بال پکڑ کر گھسیٹیں

Did he not know that Allāh is looking?[14] Be alert! If he surely does not desist, We will most certainly drag

بِالتَّاصِيَةِ ۝ تَاصِيَةٍ كَاذِبَةٍ خَاطِئَةٍ ۝ فَلْيَدْعُ نَادِيَهُ ۝

گے۔ خطا کار جھوٹی پیشانی کے بال پکڑ کر گھسیٹیں گے۔ پھر اسے چاہئے کہ اپنی مجلس والوں کو پکارے۔ ہم بھی زبان فرشتوں

by the forehead;[15] A lying sinful forehead.[16] Let him then call his council.[17]

سَدْعُ الزَّبَانِيَةِ ۝ كَلَّا لَا تَطْعَهُ وَاسْجُدْ وَاقْتَرِبْ ۝

کو بلا لیتے ہیں۔ ہرگز نہیں! آپ اس کا کہنا نہ مانے اور سجدہ کیجئے اور اللہ سے قریب ہو جائیے / اے ابو جہل! تو قریب تو آ!

We will soon call the Zabāniyah.[18] Be alert! Do not obey him! And prostrate and come near.[19]

رُكُوعُهَا ۱

اورا رکوع ہے

1 Ruku

(۹۷) سُورَةُ الْقَدْرِ مَكِّيَّةٌ (۲۵)

سورة القدر مکہ میں نازل ہوئی

(97) Sūra Al-Qadr - The Power, Makkān (25)

آيَاتُهَا ۵

اس میں آیتیں ہیں

Āyāt 5

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

پڑھتا ہوں اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the Most Merciful.

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ ۝ وَمَا أَدْرَاكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ ۝

یقیناً ہم نے اسے لیلۃ القدر میں نازل کیا۔ اور آپ کو معلوم بھی ہے کہ لیلۃ القدر کیا ہے؟

We certainly sent It down in the Night of Power.[1] And what will make you realise what the Night of Power is?[2]

لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ ۝ تَنْزِيلُ الْمَلَكِ وَالرُّوحِ

لیلۃ القدر ہزار مہینوں سے بہتر ہے۔ فرشتے اور روح اس میں اپنے رب کی اجازت سے ہر چیز

The Night of Power is better than a thousand months.[3] By the permission of their Lord, the angels and the Spirit ۝

فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ ۝ مِنْ كُلِّ أَمْرٍ ۝ سَلَامٌ هِيَ حَتَّىٰ مَطْلَعِ الْفَجْرِ ۝

کے متعلق حکم لے کر اترتے ہیں۔ فجر کے طلوع ہونے تک سلامتی رہتی ہے۔

descend with every matter in it;[4] Safety; this is until the break of dawn.[5]

رُكُوعُهَا ۱

اورا رکوع ہے

1 Ruku

(۹۸) سُورَةُ الْبَيِّنَةِ مَدِينِيَّةٌ (۱۰۰)

سورة البينة مدینہ میں نازل ہوئی

(98) Sūra Al-Bayyinah - The Clear Proof, Madinese (100)

آيَاتُهَا ۸

اس میں آیتیں ہیں

Āyāt 8

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

پڑھتا ہوں اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the Most Merciful.

لَمْ يَكُنِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ مُتَنَبِّئِينَ

جو لوگ اہل کتاب میں سے کافر ہیں اور مشرکین وہ باز آنے والے نہیں تھے یہاں تک کہ

The disbelievers from among the People of the Book and the ones who associate partners with Him would not be ones desisting

حَتَّىٰ تَأْتِيَهُمُ الْبَيِّنَةُ ۖ رَسُولٌ مِّنَ اللَّهِ يَتْلُو صُحُفًا مُّطَهَّرَةً ۙ

اُن کے پاس روشن دلیل آجائے۔ (یعنی) اللہ کے پیغمبر جو پاک صحیفوں کی تلاوت کرتے ہیں۔

until the clear proof ۞ comes to them;{1} A Messenger ۞ from Allāh reciting purified scrolls;{2}

فِيهَا كُتِبَ قِيمَةٌ ۗ وَمَا تَفَرَّقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ

جن میں مضبوط کتابیں ہیں۔ اور جن کو کتاب دی گئی وہ الگ الگ فرتے نہیں ہوتے

In which there are sound injunctions.{3} And those who were given the book only separated

إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَةُ ۗ وَمَا أُورُوا

مگر اس کے بعد کہ اُن کے پاس روشن دلیل آئی۔ حالانکہ اُن کو حکم نہیں تھا

after the clear proof ۞ came to them.{4} And they were only commanded

إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ۗ حُنَفَاءَ وَيُقِيمُوا

مگر یہی کہ وہ عبادت کریں اللہ کی، اسی کے لیے عبادت کو خالص رکھتے ہوئے، سب طرف سے ایک ہی کے ہو کر اور

to worship Allāh, making the religion sincere for Him, turning absolutely to Him, and to establish

الصَّلَاةَ وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ وَذَلِكَ دِينُ الْقَيِّمَةِ ۗ إِنَّ الَّذِينَ

نماز قائم کریں اور زکوٰۃ دیں اور یہی سیدھا دین ہے۔ بے شک جو لوگ

Prayer and give Zakāh. And this is the Upright Religion.{5} The disbelievers

كَفَرُوا وَمِنَ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالشُّرَكِيِّنَ فِي نَارِ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ

کافر ہوئے اہل کتاب میں سے اور مشرکین وہ جہنم کی آگ میں ہمیشہ

from among the People of the Book and the ones who associate partners with Him will certainly be ones in the Fire of Hell, remaining in it

فِيهَا ۗ أُولَٰئِكَ هُمْ شَرُّ الْبَرِيَّةِ ۗ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا

رہیں گے۔ یہی لوگ تمام مخلوق میں سب سے بدتر ہیں۔ یقیناً جو لوگ ایمان لائے اور نیک عمل

forever. They are the worst of creation.{6} Those who believe and perform

الصَّالِحَاتِ ۙ أُولَٰئِكَ هُمْ خَيْرُ الْبَرِيَّةِ ۗ جَزَاءُ لَهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ

کرتے رہے، یہی تمام مخلوق میں سب سے بہتر ہیں۔ اُن کا بدلہ اُن کے رب کے پاس

virtuous deeds, they are certainly the best of creation.{7} Their reward is by their Lord,

بَعْدَتْ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا

جنات عدن ہیں، جن کے نیچے سے نہریں بہتی ہوں گی جن میں وہ ہمیشہ رہیں گے۔

eternal gardens under which rivers flow, ones ever-remaining in them forever.

رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ۗ ذَلِكَ لِمَنِ حَشِيَ رَبَّهُ ۗ

اللہ اُن سے راضی ہوا اور وہ اللہ سے راضی ہوئے۔ یہ اس شخص کے لیے ہے جو اپنے رب سے ڈرے۔

Allāh is pleased with them and they are pleased with Him, this is for the one who fears his Lord.{8}

رُؤِعَهَا ۙ

اور اراکوع ہے

1 Rukū

(۹۹) سُورَةُ الزَّلْزَالِ الْمَدَنِيَّةُ (۹۳)

سورۃ الزلزال مدینہ میں نازل ہوئی

(99) Sūra Al-Zilzāl - The Shaking, Madinese (93)

آيَاتُهَا ۘ

اس میں آیتیں ہیں

Āyāt 8

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

پڑھتا ہوں اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the Most Merciful.

إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا ۙ وَأَخْرَجَتِ الْأَرْضُ

جب زمین سخت زلزلہ سے ہلا دی جائے گی۔ اور زمین اپنے بوجھ

When the ground will be shaken, its shaking;{1} And the ground will let out

أَثْقَالَهَا ۖ وَقَالَ الْإِنْسَانُ مَا لَهَا ۚ يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ

نکال دے گی۔ اور انسان کہے گا کہ زمین کو کیا ہوا؟ اس دن زمین اپنی خبریں بیان  
its loads.[2] And the human being will say, 'What is the matter with it?'[3] On that Day, it will report

أَخْبَارَهَا ۚ بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَىٰ لَهَا ۚ يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ النَّاسُ

کر دے گی۔ اس وجہ سے کہ تیرے رب نے اس کو حکم دیا ہے۔ اس دن انسان واپس لوٹیں گے  
its news:[4] Because your Lord will command it.[5] On that Day, people will move back

أَشْتَاتًا ۚ لِيُرَوْا أَعْمَالَهُمْ ۚ فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ

مختلف جماعتیں بن کر تا کہ وہ اپنے عمل (کے نتائج) دیکھیں۔ پھر جو ذرہ بھر بھلائی کرے گا  
as different groups so that they be shown their actions.[6] So, whoever performs good to a particle's

خَيْرًا يَرَهُ ۚ وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ ۚ

تو اسے دیکھے گا۔ اور جو ذرہ بھر برائی کرے گا تو اسے دیکھے گا۔  
weight, he will see it.[7] And whoever does evil to a particle's weight, he will see it.[8]

رُؤُوعَهَا ۱

اور اکرع ہے

1 Rukū

(۱۰۰) سُورَةُ الْعَدِيَّتِ مَكِّيَّةٌ (۱۴)

سورة العاديات مکہ میں نازل ہوئی

(100) Sūra Al-Ādiyāt - The Swift Mares, Makkan (14)

آيَاتُهَا ۱۱

اس میں آیتیں ہیں

Āyāt 11

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

پڑھتا ہوں اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the Most Merciful.

وَالْعَدِيَّتِ صَبْحًا ۚ فَالْبُورِيَّتِ قَدْحًا ۚ فَالْبُعِيَّتِ

ہا پینتے ہوئے دوڑنے والے گھوڑوں کی قسم! پھر اُن گھوڑوں کی قسم جو ٹاپ مار کر آگ نکالنے والے ہیں! پھر اُن گھوڑوں کی  
By the swift mares running, breathing heavily:[1] Then making sparks appear, striking hooves:[2] Then raiding

صَبْحًا ۚ فَالْشَّرَنَ بِهِ نَقَعًا ۚ فَوَسَطْنَ بِهِ جَمْعًا ۚ

قسم جو صبح کے وقت (دشمن پر) حملہ کرنے والے ہیں! پھر اس وقت غبار اڑانے والے ہیں۔ پھر وہ نوح میں گھس جاتے  
in the morning:[3] They then raise dust there:[4] They then penetrate the midst of a group there.[5]

إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ ۚ وَإِنَّهُ

ہیں۔ بے شک انسان اپنے رب کا ناشکرا ہے۔ اور وہ خود  
The human being is most certainly ungrateful to his Lord:[6] And he is most certainly

عَلَىٰ ذَٰلِكَ لَشَّهِيدٌ ۚ وَإِنَّهُ لِحُبِّ الْخَيْرِ لَشَدِيدٌ ۚ

اس پر مطلع ہے۔ اور وہ مال کی محبت میں البتہ بڑا سخت ہے۔  
a witness over this.[7] And he is most certainly excessive in the love of wealth.[8]

أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعْثِرَ مَا فِي الْقُبُورِ ۚ وَحُصِّلَ

کیا وہ نہیں جانتا کہ جب اٹھایا جائے گا جو قبروں میں ہے۔ اور ظاہر کر دیا  
Does he then not know when, what is in the graves, will be turned out:[9] And what is in the

مَا فِي الصُّدُورِ ۚ إِنَّ رَبَّهُم بِهِمْ يَوْمَئِذٍ

جائے گا جو کچھ سینوں میں ہے۔ بے شک اُن کا رب اس دن اُن سے  
chests will be revealed:[10] On that Day, their Lord will most certainly be

لَّخَبِيرٌ ۚ

باخبر ہے۔

All-Aware of them.[11]

رُؤُوعَهَا ۱ اور ارکوع ہے 1 Rukū	(۱۰۱) سُورَةُ الْقَارِعَةِ مَكِّيَّةٌ (۳۰) سورة القارعة مکہ میں نازل ہوئی (101) Sūra Al-Qāri'ah - The Rattler, Makkan (30)	آیاتہا ۱۱ اس میں ۱۱ آیتیں ہیں Āyāt 11
بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ پڑھتا ہوں اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔ In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the Most Merciful.		
الْقَارِعَةُ ۱ مَا الْقَارِعَةُ ۲ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْقَارِعَةُ ۳ کھڑکھڑانے والی۔ کیا ہے کھڑکھڑانے والی؟ اور آپ کو معلوم بھی ہے کہ کھڑکھڑانے والی کیا ہے؟ The Rattler;{1} What is the Rattler?{2} And what will make you realize what the Rattler is?{3}		
يَوْمَ يَكُوْنُ النَّاسُ كَالْفَرَاشِ الْمَبْثُوْثِ ۴ وَتَكُوْنُ جس دن انسان بکھرے ہوئے پروانوں کی طرح ہو جائیں گے۔ اور پہاڑ On the Day, mankind will become like scattered moths.{4} And the mountains		
الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ الْمَنْفُوْثِ ۵ فَاتَا مَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِيْنُهٗ ۶ دھن ہوئے رنگین اون کی طرح ہو جائیں گے۔ پھر جس کے پلڑے بھاری ہوں گے، will be like coloured carded wool.{5} So, as for the one whose scales will be heavy;{6}		
فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَّاضِيَةٍ ۷ وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَازِيْنُهٗ ۸ تو وہ خوش گوار زندگی میں ہوگا۔ اور جس کے پلڑے ہلکے ہوں گے، He will then be in contented living.{7} And as for the one whose scales will be light;{8}		
فَأَمَّهُ هَاوِيَةٌ ۹ وَمَا أَدْرَاكَ مَا هِيَ ۱۰ نَارٌ حَامِيَةٌ ۱۱ تو اس کا ٹھکانا ہاویہ ہے۔ اور آپ کو معلوم ہے کہ وہ کیا ہے؟ دہکتی آگ ہے۔ His abode will then be Hāwiyah;{9} And what will make you realise what it is?{10} An intensely hot Fire!{11}		
رُؤُوعَهَا ۱ اور ارکوع ہے 1 Rukū	(۱۰۲) سُورَةُ التَّكْوِيْنِ مَكِّيَّةٌ (۱۶) سورة التكاثر مکہ میں نازل ہوئی (102) Sūra Al-Takāthur - The Rivalry in Material Increase, Makkan (16)	آیاتہا ۸ اس میں ۸ آیتیں ہیں Āyāt 8
بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ پڑھتا ہوں اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔ In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the Most Merciful.		
اَلْهَلْکُمْ التَّکَاثُرُ ۱ حَتّٰی زُرْتُمُ الْبَقَاۗءِ ۲ کَلَّا سَوْفَ ایک دوسرے پر (دنیا کے ذریعہ) بازی لے جانے کی حرص نے تمہیں غافل رکھا۔ یہاں تک کہ تم قبرستان پہنچ جاتے ہو۔ کوئی بات نہیں! The rivalry in material increase has distracted you;{1} Until you visit the graveyards.{2} Be alert! Soon		
تَعْلَمُوْنَ ۳ ثُمَّ کَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُوْنَ ۴ کَلَّا لَوْ تَعْلَمُوْنَ آگے تمہیں معلوم ہوگا۔ پھر کوئی بات نہیں! آگے تمہیں معلوم ہوگا۔ کوئی بات نہیں! اگر تم جانتے علم یقین you will know;{3} Again, be alert! Soon you will know.{4} Be alert! If you would know		
عِلْمَ الْیَقِیْنِ ۵ لَتَرَوُنَّ الْجَحِیْمَ ۶ ثُمَّ لَتَرَوُنَّهَا کے طور پر (تو ایسا نہ کرتے)، تم ضرور دوزخ کو دیکھو گے۔ پھر تم ضرور اس کو with the knowledge of certainty;{5} You will most certainly see the Blazing-Fire.{6} Again, you will most certainly see it with		
عَیْنِ الْیَقِیْنِ ۷ ثُمَّ لَسُسَلَّنَّ یَوْمَئِذٍ عَنِ التَّعْلِیْمِ ۸ یقین کی آنکھ کے ساتھ دیکھو گے۔ پھر تم سے اس دن نعمتوں کے متعلق ضرور سوال ہوگا۔ the eye of certainty.{7} On that Day, you will then most certainly be asked about the favour.{8}		

<p>رُوعُهَا ۱ اورا رکوع ہے 1 Rukū</p>	<p>(۱۰۳) سُورَةُ الْعَصْرِ مَكِّيَّةٌ (۱۳) سورۃ العصر مکہ میں نازل ہوئی (103) Sūra Al-‘Aṣr - The Time, Makkan (13)</p>	<p>آيَاتُهَا ۳ اس میں ۳ آیتیں ہیں Āyāt 3</p>
<p>بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ پڑھتا ہوں اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔ In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the Most Merciful.</p>		
<p>وَالْعَصْرِ ۱ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَفِي خُسْرٍ ۲ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا زمانہ کی قسم! بے شک انسان خسارہ میں ہے۔ مگر وہ لوگ جو ایمان لائے By time;{1} The human being is most certainly in loss;{2} Except those who believe</p>		
<p>وَعَمَلُوا الصَّالِحَاتِ ۳ وَتَوَّصَوْا بِالْحَقِّ ۴ وَتَوَّصَّوْا بِالصَّبْرِ ۵ اور نیک عمل کرتے رہے اور حق کی ایک دوسرے کو تلقین کی اور ایک دوسرے کو صبر کی تلقین کی۔ and perform virtuous deeds, enjoin the truth to one another and enjoin patience to one another.{3}</p>		
<p>رُوعُهَا ۱ اورا رکوع ہے 1 Rukū</p>	<p>(۱۰۴) سُورَةُ الْهُمَزَةِ مَكِّيَّةٌ (۳۲) سورۃ الہمزہ مکہ میں نازل ہوئی (104) Sūra Al-Humazah - The Backbiter, Makkan (32)</p>	<p>آيَاتُهَا ۹ اس میں ۹ آیتیں ہیں Āyāt 9</p>
<p>بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ پڑھتا ہوں اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔ In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the Most Merciful.</p>		
<p>وَيُنَىٰ لِكُلِّ هُمَزَةٍ لُّمَزَةٌ ۱ الَّذِي جَمَعَ مَالًا وَعَدَّدَهُ ۲ يَحْسَبُ ہلاکت ہے ہر پوٹے پیچھے عیب نکالنے والے کے لیے، طعن دینے والے کے لیے۔ جس نے مال جمع کیا اور اس کو گن گن کر رکھا۔ وہ Destruction for every backbiting, fault-finder;{1} One who amassed wealth and continuously counted it;{2} He considers</p>		
<p>أَنَّ مَالَهُ أَخْلَدَهُ ۳ كَلَّا لَيُنْبَذَنَّ فِي الْحُطَمَةِ ۴ سمجھتا ہے کہ اس کا مال اسے ہمیشہ زندہ رکھے گا۔ ہرگز نہیں! ضرور اسے حطمہ میں پھینک دیا جائے گا۔ that his wealth will make him live forever;{3} Never! He will most certainly be thrown into <i>Huṭamah</i>. {4}</p>		
<p>وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحُطَمَةُ ۵ نَارُ اللَّهِ الْمَوْقَدَةُ ۶ الَّتِي تَطَّلِعُ اور آپ کو معلوم بھی ہے کہ حطمہ کیا ہے؟ اللہ کی بھڑکائی ہوئی آگ ہے۔ جو دلوں کو And what will make you realise what <i>Huṭamah</i> is?{5} The kindled Fire of Allāh;{6} Which will reach</p>		
<p>عَلَى الْأَفْئِدَةِ ۷ إِنَّهَا عَلَيْهِمْ مُّوَصَّدَةٌ ۸ فِي عَمَدٍ مُّمدَّدَةٍ ۹ جھانک لیتی ہے۔ بے شک وہ دوزخ (حطمہ) اُن کو لمبے ستونوں میں باندھ کر اوپر سے بند کر دی جائے گی۔ the hearts;{7} It will certainly be closed upon them;{8} With extended pillars;{9}</p>		
<p>رُوعُهَا ۱ اورا رکوع ہے 1 Rukū</p>	<p>(۱۰۵) سُورَةُ الْفِيلِ مَكِّيَّةٌ (۱۹) سورۃ الفیل مکہ میں نازل ہوئی (105) Sūra Al-Fil - The Elephant, Makkan (19)</p>	<p>آيَاتُهَا ۵ اس میں ۵ آیتیں ہیں Āyāt 5</p>
<p>بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ پڑھتا ہوں اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔ In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the Most Merciful.</p> <p>أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ الْفِيلِ ۱ أَلَمْ يَجْعَلْ کیا آپ نے نہیں دیکھا کہ آپ کے رب نے ہاتھی والوں کے ساتھ کیا کیا؟ کیا اُن کا Have you not seen how your Lord dealt with the Companions of the Elephant?{1} Did He not make</p>		

كَيْدَهُمْ فِي تَضْلِيلٍ ۝ وَارْسَلْ عَلَيْهِمْ طَيْرًا اَبَابِيلَ ۝

مکرنا کام نہیں کر دیا؟ اور ان پر جھنڈ کے جھنڈ پرندے بھیجے۔

their plot as failed?{2} And He sent flocks of birds against them;{3}

تَرْفِيهِمْ بِجَارَةٍ ۝ وَنَ سَجِيلٍ ۝ فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّا كُوِّلَ ۝

جو ان پر کنکر کی پتھریاں پھینکتے تھے۔ پھر اللہ نے ان کو کھائے ہوئے بھوسے کی طرح بنا دیا۔

That pelted them with stones of baked clay.{4} He then made them like stubble, eaten.{5}

رُكُوعًا ۱  
اور ارکوع ہے  
1 Rukū

(۱۰۶) سُورَةُ الْفُرْقَانِ مَكِّيَّةٌ (۲۹)

سورۃ فرقان مکہ میں نازل ہوئی

(106) Sūra Quraysh - The Quraysh, Makkan (29)

آيَاتُهَا ۴

اس میں آیتیں ہیں

Āyāt 4

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ۝

پڑھتا ہوں اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the Most Merciful.

رِیْلِفِ قُرَیْشٍ ۝ اَلْفِہِم رِحْلَةَ الشِّتَاءِ وَالصَّیْفِ ۝

قریش کی الفت کی وجہ سے۔ ان کے گرمی اور سردی کے سفر سے الفت کی وجہ سے۔

Because of Quraysh being accustomed;{1} Their being accustomed to the winter and summer trip;{2}

فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ ۝ الَّذِي اَطَعَهُمْ

پھر انہیں چاہئے کہ اس گھر کے مالک کی عبادت کریں۔ جس نے انہیں بھوک میں

So, let them worship the Lord of this House;{3} Who fed them in

مِنْ جُوعٍ ۝ وَ اٰمَنَهُمْ مِنْ حَوْفٍ ۝

کھانا دیا اور جس نے انہیں خوف سے امن دیا۔

hunger and granted them security from fear.{4}

رُكُوعًا ۱  
اور ارکوع ہے  
1 Rukū

(۱۰۷) سُورَةُ الْمَاعُونِ مَكِّيَّةٌ (۱۷)

سورۃ الماعون مکہ میں نازل ہوئی

(107) Sūra Al-Mā'ūn - The Sundries, Makkan (17)

آيَاتُهَا ۷

اس میں آیتیں ہیں

Āyāt 7

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ۝

پڑھتا ہوں اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the Most Merciful.

اَرَعَيْتَ الَّذِي يَكْذِبُ بِالَّذِيْنَ ۝ فَذٰلِكَ الَّذِيْ يَدْعُ

کیا آپ نے دیکھا اس شخص کو جو انصاف ہونے کو جھٹلاتا ہے؟ پھر یہ وہی ہے جو تم کو دھکے

Have you seen the one who rejects the Judgement?{1} He is this one then; who pushes

الْيَتِيْمَ ۝ وَلَا يَحْضُ عَلٰی طَعَامِ الْمَسْكِيْنَ ۝ فَوَيْلٌ

دیتا ہے۔ اور مسکین کو کھانا دینے کی ترغیب نہیں دیتا۔ پھر ہلاکت ہے

the orphan aside.{2} And he does not urge upon feeding of the needy.{3} Then destruction

لِّلْمُصَلِّيْنَ ۝ الَّذِيْنَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُوْنَ ۝

ان نمازیوں کے لیے۔ جو اپنی نماز کو بھول جاتے ہیں۔

for those devotees;{4} Who are neglectful of their Prayer;{5}

الَّذِيْنَ هُمْ يُرَآءُوْنَ ۝ وَيَمْنَعُوْنَ الْبَاعُوْنَ ۝

جو دکھاوا کرتے ہیں۔ اور معمولی چیز کو بھی منع کرتے ہیں۔

Those who make a show;{6} And they stop the sundries.{7}

رُؤُوعَهَا ۱ اور ارکوع ہے	(۱۰۸) سُورَةُ الْكَوْثَرِ مَكِّيَّةٌ (۱۵) سورة الكوثر مکہ میں نازل ہوئی	آيَاتُهَا ۳ اس میں ۳ آیتیں ہیں
1 Rukū` (108) Sūra Al-Kawthar - The Abundance, Makkan (15) Āyāt 3		
بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ		
پڑھتا ہوں اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔ In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the Most Merciful.		

إِنَّا أَعْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَانْحَرْ		
بے شک ہم نے آپ کو کوثر عطا کی۔ اس لیے آپ اپنے رب کے لیے نماز پڑھئے اور قربانی کیجئے۔ We certainly gave you Al-Kawthar;{1} So, pray to your Lord and sacrifice.{2}		

إِنَّ شَانِئَكَ هُوَ الْأَبْتَرُ		
یقیناً آپ کا دشمن وہی دم کٹتا ہے۔ Your foe is the one who certainly is childless.{3}		

رُؤُوعَهَا ۱ اور ارکوع ہے	(۱۰۹) سُورَةُ الْكَافِرُونَ مَكِّيَّةٌ (۱۸) سورة الكافرون مکہ میں نازل ہوئی	آيَاتُهَا ۶ اس میں ۶ آیتیں ہیں
1 Rukū` (109) Sūra Al-Kāfirūn - The Disbelievers, Makkan (18) Āyāt 6		
بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ		
پڑھتا ہوں اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔ In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the Most Merciful.		

قُلْ يٰۤاَيُّهَا الْكٰفِرُوْنَ ۙ لَا اَعْبُدُ مَا تَعْبُدُوْنَ ۙ		
آپ فرمادیجئے اے کافرو! میں عبادت نہیں کرتا اس کی جس کی تم عبادت کرتے ہو۔ اور نہ تم Say, 'O Disbelievers;{1} I do not worship what you worship.{2} Nor		

وَلَا اَنْتُمْ عٰبِدُوْنَ مَا اَعْبُدُ ۙ وَلَا اَنَا عٰبِدُ مَا تَعْبُدُوْنَ ۙ		
عبادت کرتے ہو اس کی جس کی میں عبادت کرتا ہوں۔ اور نہ میں عبادت کرنے والا ہوں اس کی جس کی تم عبادت کرتے ہو۔ اور نہ are you worshippers of what I worship.{3} Nor will I be a worshipper of what you worship;{4}		

وَلَا اَنْتُمْ عٰبِدُوْنَ مَا اَعْبُدُ ۙ لَكُمْ دِيْنُكُمْ وَلِيَ دِيْنِ ۙ		
تم عبادت کرنے والے ہو اس کی جس کی میں عبادت کرتا ہوں۔ تمہارے لیے تمہارا دین ہے اور میرے لیے میرا دین ہے۔ Nor will you be worshippers of what I worship.{5} For you is your religion and for me is my Religion.'{6}		

رُؤُوعَهَا ۱ اور ارکوع ہے	(۱۱۰) سُورَةُ النَّصْرِ مَكِّيَّةٌ (۱۱۳) سورة النصر مدینہ میں نازل ہوئی	آيَاتُهَا ۳ اس میں ۳ آیتیں ہیں
1 Rukū` (110) Sūra Al-Naşr - The Help, Madinese (114) Āyāt 3		
بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ		
پڑھتا ہوں اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔ In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the Most Merciful.		

اِذَا جَاءَ نَصْرُ اللّٰهِ وَالْفَتْحُ ۙ وَرَأَيْتَ النَّاسَ		
جب اللہ کی نصرت اور فتح آجائے۔ اور آپ انسانوں کو دیکھیں کہ When Allāh's help and the victory comes;{1} And you see mankind		

يَدْخُلُوْنَ فِيْ دِيْنِ اللّٰهِ اَفْوَاجًا ۙ فَسَبِّحْ بِحَمْدِ		
اللہ کے دین میں فوج در فوج داخل ہو رہے ہیں۔ تو اپنے رب کی حمد کے ساتھ entering in droves into the Religion of Allāh.{2} Then proclaim purity, supplemented with your Lord's		

رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرْهُ ۖ إِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا ۝

سُجِّدَ كَيْفِيَّةً اور اس سے مغفرت طلب کیجیے۔ یقیناً وہ توبہ قبول کرنے والا ہے۔

praise, and seek forgiveness from Him. He is certainly the Most Accepting of Repentance.{3}

رُكُوعُهَا ۱

اور ارکوع ہے

1 Rukū

(۱۱۱) سُورَةُ الْاَلْهَبِ مَكِّيَّةٌ (۶)

سورة الہب مکہ میں نازل ہوئی

(111) Sūra Al-Lahab - The Flaming Fire, Makkan (6)

آيَاتُهَا ۵

اس میں ۵ آیتیں ہیں

Āyāt 5

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ۝

پڑھتا ہوں اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the Most Merciful.

تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ ۚ مَا أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُ

ابولہب کے دونوں ہاتھ ٹوٹیں اور وہ مرے۔ نہ اس کے کام آیا اس کا مال

May the hands of Abū Lahab perish and may he perish.{1} His wealth did not benefit him nor what

وَمَا كَسَبَ ۚ سَيَصْلَىٰ نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ ۚ وَامْرَأَتُهُ

اور نہ اس کی کمائی۔ عنقریب وہ شعلہ والی آگ میں داخل ہوگا، وہ بھی اور اس کی بیوی بھی۔

he earned.{2} He will soon enter a flaming Fire;{3} And his wife,

حَمَّالَةَ الْحَطَبِ ۚ فِي جِيدِهَا حَبْلٌ مِّن مَّسَدٍ ۚ

جو کھڑکیاں اٹھانے والی ہے۔ اس کی گردن میں مضبوط پٹی ہوئی رسی ہوگی۔

the fire-wood carrier;{4} There will be a rope of twisted palm-fibre around her neck.{5}

رُكُوعُهَا ۱

اور ارکوع ہے

1 Rukū

(۱۱۲) سُورَةُ الْاِخْلَاصِ مَكِّيَّةٌ (۲۲)

سورة الاخلاص مکہ میں نازل ہوئی

(112) Sūra Al-Ikhlāṣ - The Sincerity, Makkan (22)

آيَاتُهَا ۴

اس میں ۴ آیتیں ہیں

Āyāt 4

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ۝

پڑھتا ہوں اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the Most Merciful.

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ۚ اللَّهُ الصَّمَدُ ۚ لَمْ يَلِدْهُ

آپ فرمادیجیے کہ وہ اللہ ایک ہے۔ اللہ بے نیاز ہے۔ نہ اس سے کوئی پیدا ہوا

Say, He is Allāh, the One.{1} Allāh, the All-Independent.{2} He did not give birth

وَلَمْ يُولَدْ ۚ وَلَمْ يَكُن لَّهُ كُفُوًا أَحَدٌ ۚ

اور نہ وہ کسی سے پیدا ہوا۔ اور نہ اس کے برابر کا کوئی ہے۔

nor has He been given birth to.{3} And there is no one comparable to Him.{4}

رُكُوعُهَا ۱

اور ارکوع ہے

1 Rukū

(۱۱۳) سُورَةُ الْفَلَقِ مَكِّيَّةٌ (۲۰)

سورة الفلق مکہ میں نازل ہوئی

(113) Sūra Al-Falaq - The Daybreak, Makkan (20)

آيَاتُهَا ۵

اس میں ۵ آیتیں ہیں

Āyāt 5

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ۝

پڑھتا ہوں اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the Most Merciful.

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ۝ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ۝ وَ

آپ فرمادیجیے میں صبح کے مالک کی پناہ مانگتا ہوں۔ اس کی مخلوق کے شر سے۔ اور

Say, 'I seek refuge in the Lord of Daybreak;{1} From the evil of what He created;{2} And

مِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ۝ وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ

اندھیری رات کے شر سے جب وہ آجائے۔ اور گریہوں میں دم کرنے  
from the evil of darkness when it spreads;{3} And from the evil of the women who blow on

فِي الْعُقَدِ ۝ وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ۝

والیوں کے شر سے۔ اور حسد کرنے والے کے شر سے جب وہ حسد کرے۔  
knots;{4} And from the evil of an envier when he envies.'{5}

-۱۱۴

آیائہا ۶

(۱۱۴) سُورَةُ النَّاسِ مَكِّيَّةٌ (۲۱)

رُكُوعُهَا ۱

اور ا رکوع ہے

1 Rukū

سورة الناس مکہ میں نازل ہوئی

(114) Sūra Al-Nās - Mankind, Makkan (21)

اس میں ۶ آیتیں ہیں

Āyāt 6

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

پڑھتا ہوں اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the Most Merciful.

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ۝ مَلِكِ النَّاسِ ۝ إِلَه

آپ فرمادیجئے میں پناہ مانگتا ہوں تمام انسانوں کے رب کی۔ تمام انسانوں کے بادشاہ کی۔ تمام انسانوں

Say, 'I seek refuge in the Lord of Mankind;{1} Ruler of Mankind;{2} Deity

النَّاسِ ۝ مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ۝ الَّذِي

کے معبود کی۔ وسوسہ ڈالنے والے، پیچھے ہٹنے والے (شیطان) کے شر سے۔ جو

of Mankind;{3} From the evil of the withdrawing whisperer;{4} One who

يُوسِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ ۝ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ۝

وسوسہ ڈالتا ہے لوگوں کے دلوں میں۔ وہ جنات میں سے ہو اور انسانوں میں سے ہو۔

whispers into the chests of mankind;{5} From among the jinns and mankind.'{6}

-۱۱۴

## Honourifics

Ligature	Transliteration	Translation
	Ṣallā Allāhu 'alayhi wa sallam	May Allāh send blessings and send peace greetings upon him continually
	'Alayhi al-salām	All peace greetings be upon him
	'Alayhimā al-salām	All peace greetings be upon them (dual)
	'Alayhim al-salām	All peace greetings be upon them (group)
	'Alayhā al-salām	All peace greetings be upon her
	Raḍiya Allāhu 'anhu	May Allāh be pleased with him
	Raḍiya Allāhu 'anhumā	May Allāh be pleased with them (dual)
	Raḍiya Allāhu 'anhum	May Allāh be pleased with them (group)
	Raḍiya Allāhu 'anha	May Allāh be pleased with her
	Raḍiya Allāhu 'anhunna	May Allāh be pleased with them (female group)

# خوشخبری

## تذكرة أولي الألباب في تفسير الكتاب

[عربی]

صاحب ترجمہ ہذا، حضرت مولانا یوسف متالامدنیو ضہم

کے قلم مبارک سے قرآن پاک کی تفسیر، جس میں حضرت امام بخاری، شیخ أبو طالب المکی، امام سہلی بن ابی طالب القیس، شیخ أبو القاسم القشیری، امام ابن جزیر الغرناطی، شیخ الاسلام عبد اللہ الانصاری الہروی، امام ابو الفرج ابن الجوزی، امام محمد بن ابی بکر الرازی الحنفی، امام ابن القیم الجوزیہ، امام شمس الدین الذہبی، علامہ شعرانی، علامہ محمد بن طاہر بیہقی گجراتی، اور دیگر قدیم علماء و مشائخ۔ رحمہم اللہ اجمعین۔ کی تفسیری اور آیات قرآنیہ سے مستنبط اصلاحی نگارشات، اور اسی طرح بزرگان دین کی عملی زندگی میں قرآن پاک کا کیا مقام تھا، اس کے واقعات کا عمدہ انتخاب نہایت ہی خوبصورت انداز میں پیش کیا گیا ہے،

انشاء اللہ جلد طبع ہو کر منظر عام پر آرہی ہے۔

انشاء اللہ، تفسیر جزء عم (مع اردو ترجمہ از حضرت شیخ مولانا یوسف متالامدنیو ضہم و انگریزی ترجمہ از حضرت مولانا ڈاکٹر محمود چاند یا مدظلہ) کا چند ہفتوں میں زیور طبع سے آراستہ ہو کر منظر عام پر آنا متوقع ہے۔